

Mr Lewis 13/12/62

THE PROVINCE OF TRANSVAAL

Official Gazette  
Extraordinary.

(Registered at the Post-Office as a Newspaper)



INSIE TRANSVAAL

Buitengewone  
Offisiele Roerant.

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXXIII.] PRICE 5c. PRETORIA, 12 DECEMBER 1962.

PRYS 5c. [No. 3005.

PROVINCIAL ADMINISTRATION.

ADMINISTRATOR'S NOTICE.

The following notice relating to the administration of the Province of the Transvaal is published under the authority of the Administrator for general information.

J. H. O. VAN GRAAN,  
Provincial Secretary.

Office of the Administrator of Transvaal, Pretoria.

Administrator's Notice No. 874.]

[12 December 1962.

MESSINA HEALTH COMMITTEE.—DRAINAGE  
AND PLUMBING REGULATIONS.

The Administrator hereby, in terms of sub-section (3) of section *one hundred and sixty-four* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the following regulations, which have been made by him in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section *one hundred and twenty-six* of the said Ordinance.

MESSINA HEALTH COMMITTEE.—DRAINAGE AND  
PLUMBING REGULATIONS.

*Scope.*

1. The regulations cover the provision of drainage in all areas under the jurisdiction of the Messina Health Committee.

*Definitions.*

2. In these regulations, unless the context indicates otherwise—

“adequate” means adequate, in the opinion of the Committee, regard being had in the case of any matter, to all the relevant circumstances, and in the case of any appliance, fitting or other object, to the purpose which it is intended to serve;

“anti-siphonage pipe” means any pipe or portion of a pipe, provided in conjunction with a trap, to prevent the unsealing of that trap by siphonage or back pressure;

“conserving tank” means any tank which is used for the reception and temporary retention of soil water from a drainage installation, and from which the contents are intended to be removed;

“Committee” means the duly constituted Messina Health Committee, acting through or by its duly authorised officers, or those acting on their behalf;

“drain and branch drain” means that portion of the drainage installation excluding soil-water pipes, waste-water pipes, and ventilation pipes, which is not vested in the Committee and which is used or intended to be used for conveying sewage, and which discharges into the Committee’s sewer, a conserving tank or septic tank or, as the case may be, into another drain;

PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

ADMINISTRATEURSKENNISGEWING.

Die volgende kennisgewing wat betrekking het op die administrasie van die Provin西ie van Transvaal word vir algemene inligting gepubliseer met die magtiging van die Administrateur.

J. H. O. VAN GRAAN,  
Provinciale Sekretaris.

Kantoor van die Administrateur van Transvaal, Pretoria.

Administrateurskennisgewing No. 874.] [12 Desember 1962.

GESONDHEIDSKOMITEE VAN MESSINA.—  
RIOLERINGS- EN LOODGIETERSREGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge sub-artikel (3) van artikel *honderd vier-en-sestig* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die volgende regulasies wat deur hom ingevolge paragraaf (a) van sub-artikel (1) van artikel *honderd ses-en-twintig* van genoemde Ordonnansie gemaak is:—

GESONDHEIDSKOMITEE VAN MESSINA.—RIOLERINGS- EN  
LOODGIETERSREGULASIES.

*Omvang.*

1. Die regulasies omvat die verskaffing van riolering in alle gebiede onder die regsmag van die Gesondheidskomitee van Messina.

*Woordomskrywing.*

2. In hierdie regulasies tensy die sinsverband anders aandui, beteken—

„voldoende” na die mening van die Komitee, dat voldoende ag in die geval van enige saak op die toepaslike omstandighede geslaan is en, in die geval van enige toestel, toebehore of ander voorwerp, op die doel waaraan dit moet voldoen;

„slukpyp” enige pyp of gedeelte van ’n pyp, wat saam met ’n sperder verskaf is om te verhoed dat die waterslot van die sperder deur heweling of teendruk verbreek word;

„riooltenk” enige tenk wat gebruik word vir die opvang en tydelike opgaar van drekwater van ’n rioleringsinstallasie af, en waarvan dit die doel is om die inhoud te verwider;

„Komitee” die behoorlik saamgestelde Gesondheidskomitee van Messina, wat deur bemiddeling van of by wyse van sy behoorlik gemagtigde beampies op-tree, of diegene wat namens hulle optree;

„riool en verbindingsriool” die gedeelte van die rioleringsinstallasie, uitgesonderd drekwaterpype, vuilwaterpype en ventilasiepype wat nie by die Komitee berus nie en wat gebruik word of wat bedoel is om gebruik te word vir die vervoer van riolvuil en wat in die Raad se vuilriole, riooltenk of septiese tenk of, al na die geval, in ’n ander riool uitloop;

- "drainage installation" means and includes any drain, soil-water pipe, waste-water pipe, ventilation pipe, soil or waste-water fitting or any other work or fitting otherwise connected with the conveyance of sewage from premises, and which is not vested in the Committee;
- "drainage work" means any construction or reconstruction of, any alteration or addition made to, or any other work in connection with a drainage installation but does not include any work undertaken solely for purposes of repair or maintenance;
- "habitable room or habitable", as applied to a room, means a room used or intended, designed, constructed or adapted to be used for human occupation, and includes a living-room or workroom or shops or offices, and workshops, but does not include bathrooms or compartments in a building of the factory class;
- "occupier" means any person or persons in occupation or possession of land or property without regard to the title under which he or they occupies/occupy: Provided that where a property is divided into parts let to different tenants, the person receiving, whether as agent or principal, the rent payable by them, shall be deemed to be the occupier;
- "one-pipe system" means any arrangement whereby both soil water and waste water are permitted to flow down a common pipe to the drain;
- "owner", as used in connection with any land or premises, includes any person receiving the rents or profits of such land or premises from any tenant or occupier thereof, or who would receive such rents or profits if such land or premises were let, whether on his own account, or as agent for any person entitled thereto or interested therein;
- "person" means any person or body of persons, whether a corporate body or not, and for all purposes of these regulations includes words denoting the person owning or occupying any property, and for the purpose of enforcing the penalties, in the case of a partnership or trade association, all or anyone or more of the members thereof, in the case of a company, the secretary, the manager, or all or any of the directors thereof, and in the case of a club, the secretary or all or any of the members of the committee thereof;
- "plot, erf or stand" means any piece of land the boundaries of which are indicated on a diagram or plan approved by the Surveyor-General and registered with the Registrar of Deeds or the Registrar of Mining Titles;
- "property or premises" means any area of land owned or occupied as a whole together with any buildings thereon;
- "septic tank" means any tank designed to effect the decomposition of organic matter in sewage by bacterial action;
- "sewage" means soil water, waste water or industrial effluents, either separately or together;
- "sewer" means any device vested in the Committee and intended for use for or in connection with the conveyance of sewage;
- "soil water" means the discharges from water-closets, slop-hoppers, urinals and other devices, intended to receive and discharge excremental matter, and includes any liquid from any source containing such matter;
- "soil-water pipe" means any pipe used or capable of being used for the conveyance of such discharge or liquid;
- "trap" means any device so formed so that it retains a quantity of liquid acting as a seal or barrier to the passage of air or gas;
- "two-pipe system" means any arrangement whereby separate pipes are used for conveying soil water and waste water to the drain, and in which waste-water pipes are trapped and separately ventilated before entering the drain;
- "rioleringsinstallasie" ook enige rioolpyp, drekwaterpyp, vuilwaterpyp, ventilasiepyp, drek- of vuilwater-toebehore of enige ander inrigting of toebehore wat andersins met die vervoer van rioolvuil van persele af verbind is, en wat nie by die Komitee berus nie; "rioleringsinrigting" enige oprigting of weeroprigting van, enige verandering of aanbouing aan, of ander werk wat in verband met 'n rioleringsinstallasie gemaak is maar sluit nie enige werk in nie wat slegs vir die doel van herstel of instandhouding gedoen is;
- "bewoonbare kamer" of "bewoonbaar", met betrekking tot 'n kamer, 'n kamer wat gebruik word of bedoel, ontwerp, opgerig of aangepas is om vir menslike bewoning gebruik te word, en sluit 'n woonkamer of werkamer of winkels of kantore, en werkinkels in, maar sluit nie badkamers of afskortingskamers in 'n gebou van die fabrieksklas in nie;
- "okkuperder" enige persoon of persone wat grond of eiendom okkuper of besit, afgesien van die eiendomsreg waardeur hy of hulle dit besit: Met dien verstande dat waar eiendom onderverdeel is en aan verskillende huurders verhuur word, die persoon wat huurgeld deur enige huurders betaalbaar ontvang, het sy as-lasgewer of as agent, as die okkuperder beskou moet word;
- "eenpypstelsel" enige inrigting in verband waarmee beide dreckwater en vuilwater toegelaat word om deur 'n gemeenskaplike pyp na die riool toe af te loop;
- "eienaar", soos in verband met enige grond of perseel gebruik, ook enige wat die huurgelde of opbrengste van sodanige grond of perseel van enige huurder of okkuperder daarvan ontvang of wat sodanige huurgelde of opbrengste sou ontvang indien sodanige grond of perseel verhuur was, het sy vir eie rekening of as agent vir enige wat daartoe geregtig is of daarby belang het;
- "persoon" enige persoon of liggaam van persone, het sy 'n liggaam met regsvvoegheid, al dan nie, en sluit vir die toepassing van hierdie verordeninge woerde in wat die persoon aandui wat die eiendom besit of okkuper, en moet vir die doelendes van die bekragtiging van die strafbepalings, in die geval van 'n vennootskap of handelsvereniging, almal of enigeen of meer van die lede daarvan insluit, in die geval van 'n maatskappy, die sekretaris, die bestuurder, of almal of enigeen van die direkteure daarvan en, in die geval van 'n klub, die sekretaris of almal of enigeen van die lede van die komitee daarvan;
- "perseel, erf of standplaas" enige stuk grond waarvan die grense aangedui word op 'n kaart of plan wat deur die Landmeter-generaal goedgekeur is en by die Registrateur van Aktes of die Registrateur van Mynbriewe geregistreer is;
- "eiendom of perseel" enige gebied grond wat as 'n geheel tesame met enige geboue daarop besit of geokkuper word;
- "septiese" enige tenk wat ontwerp is om die verrotting van organiese stof in rioolvuil te bewerkstellig deur middel van bakteriese werking;
- "rioolvuil" dreckwater, vuilwater of fabrieksuylhoeisels of afsonderlik of gesamentlik;
- "vuilriool" enige toestel wat by die Komitee berus vir gebruik vir of in verband met die vervoer van rioolvuil;
- "drekwater" die ontlasting uit spoelklosette, vuilwater-tregters, urinale en ander toestelle bedoel vir die ontlatings en afvoer van dreck, en sluit enige vloeistof in van 'n bron af wat sodanige stof bevat;
- "drekwaterpyp" enige pyp wat gebruik word of gebruik kan word vir die vervoer van sodanige ontlasting of vloeistof;
- "sperder" enige toestel wat so gevorm is dat dit 'n hoeveelheid vloeistof hou en as 'n seël of versperring van die deurgang van lug of gas fungeer;
- "tweepypstelsel" enige inrigting in verband waarmee afsonderlike pype gebruik word vir die vervoer van dreckwater en vuilwater na die riool en vuilwaterpype afgesluit en afsonderlik geventileer word alvorens hulle die riool binnegaan;

"ventilation pipe" means any pipe or portion of a pipe used or capable of being used solely to ventilate a drainage installation;

"waste water" means the discharge from baths, lavatory basins and sinks or other installations, intended to receive, and to discharge liquids containing no excremental matter, and includes any liquid similar to such discharge, but does not include industrial effluent; and

"waste-water pipe" means any pipe used for capable of being used for the discharge of any such liquid as aforesaid.

#### *Scope of Regulations.*

3. In the case of any new building and of any existing building not already provided with drainage installation, and in which such an installation is being constructed, including any installation required by the Committee to be carried out under section 11, or in which alterations and additions to the existing drainage installation are being made, or are required by the Committee acting under these regulations to be made, the drainage installation shall be subject to the requirements of these regulations and shall both during its construction and on its completion be subject to inspection, control and approval by the Committee.

#### *Right of Appeal.*

4. Any person aggrieved shall have the right to appeal against any decision of any official under these regulations to the Committee of the Committee appointed to administer the same:

#### *Approval of Work.*

5. (1) No person shall construct, reconstruct, alter, add to, or make any permanent disconnection in or of any drainage installation without first obtaining the approval of the Committee in writing.

(2) No drainage work mentioned in sub-section (1) for which approval has been given as by these regulations provided, shall be begun until the expiration of two clear days after notice in writing has been served on the Committee stating the day and time at which it is intended to begin the work.

(3) Any person who begins any drainage work without applying to the Committee for approval thereof, or before his application has been granted, or without giving, or before the expiry of, the notice referred to in sub-section (2) or who carries out any work otherwise than in accordance with the approval thereof given by the Committee, may be called upon by the Committee, by notice, in writing, to cease the work forthwith, and for every non-compliance with that notice shall, without prejudice to any other penalty he may have incurred with regard to the same drainage work, be guilty of an offence.

#### *Applications.*

6. (1) Every person shall, before beginning to construct, reconstruct, alter, add to, or disconnect any drainage installation, deposit with the Committee an application to be signed by the owner of the premises concerned, his architect or other authorised agent for the approval of the work proposed, the said application to be accompanied by drawings comprising a block plan of the property and plans, elevations and sections, indicating clearly the nature and extent of the proposed work: Provided that where the particulars required by sub-section (5) to be shown by a block plan sufficiently appear on the other drawings above referred to, no block plan need accompany the application.

(2) Drawings not less than 8 inches by 13 inches in size shall be in waterproof ink on tracing cloth or be clearly legible linen prints with a white background, and shall be signed as prescribed in sub-section (1).

"ventilasiepyp" enige pyp of gedeelte van 'n pyp wat gebruik word of gebruik kan word slegs vir die ventilasie van 'n rioleringsinstallasie;

"vuilwater" die ontlasting vir baddens, handwasbakke en opwasbakke of ander installasies vir die ontvangs en afvoer van vloeistowwe wat geen drek bevat nie en sluit enige vloeistof in soortgelyk aan sodanige ontlasting, maar sluit nie fabrieksvloeisel in nie; en

"vuilwaterpyp" enige pyp wat gebruik word of gebruik kan word vir die afvoer van enige sodanige voorname vloeistof.

#### *Omvang van regulasies.*

3. In die geval van enige nuwe gebou en enige bestaande gebou wat nie alreeds van 'n rioleringsinstallasie voorsien is nie en waarin sodanige installasie opgerig word, met inbegrip van enige installasies wat deur die Komitee vereis word om ingevolge artikel 11 uitgevoer te word, of waarin verandering of aanbouings aan die bestaande rioleringsinstallasie gemaak word, of deur die Komitee wat kragtens hierdie regulasies handel vereis word om gemaak te word, moet die rioleringsinstallasie onderworpe wees aan die vereistes van hierdie regulasies en moet beide met die oprigting daarvan en na voltooiing onderworpe wees aan inspeksie, beheer en goedkeuring deur die Komitee.

#### *Reg van appèl.*

4. Iedereen wat meen dat hy benadeel is, het die reg om by die komitee van die Komitee wat vir die toepassing van hierdie regulasies aangestel is, appèl aan te teken teen enige beslissing van enige beampete kragtens hierdie regulasies.

#### *Goedkeuring van werk.*

5. (1) Niemand mag enige rioleringsinstallasie oprig, weer oprig, verander, daaroor toevoeg of enige permanente afsluiting in of van enige rioleringsinstallasie maak sonder die voorafverkreeë skriftelike goedkeuring van die Komitee nie.

(2) Daar mag met geen rioleringswerk wat in subartikel (1) genoem word en waarvoor goedkeuring soos by hierdie regulasies bepaal, gegee is, 'n aanvang gemaak word nie voordat twee volle dae verloop het nadat skriftelike kennisgewing aan die Komitee beteken is waarin melding gemaak word van die dag en tyd waarop dit die voorname is dat 'n aanvang met die werk gemaak gaan word.

(3) Iedereen wat 'n aanvang met enige rioleringswerk maak sonder om aansoek by die Komitee te doen om die goedkeuring daarvan, of alvorens sy aansoek toegestaan is of sonder om die kennisgewing waarna daar in subartikel (2) verwys word, te gee of voor die afloop daarvan of wat enige werk uitvoer uitgesond in ooreenstemming met die goedkeuring daarvan deur die Komitee gegee, kan deur die Komitee by wyse van 'n skriftelike kennisgewing aangesê word om die werk dadelik te staak, en is vir elke veronagsaming van daardie kennisgewing, sonder inagneming van enige ander straf waaraan hy skuldig was in verband met dieselfde rioleringsinrigting, skuldig aan 'n misdryf.

#### *Toepassing.*

6. (1) Iedereen moet, alvorens daar 'n aanvang gemaak word met die oprigting, weeroprigting, verandering, toevoeging tot of afsluiting van enige rioleringsinstallasie, by die Komitee 'n aansoek indien wat onderteken moet word deur die eienaar van die betrokke perseel, sy argitek of ander gemagtigde agent, om die goedkeuring van die voorgestelde werk; genoemde aansoek moet vergesel gaan van tekening bestaande uit 'n blokplan van die eiendom en planne, aansigte en deursnee wat die aard en omvang van die voorgestelde werk duidelik aantoon: Met dien verstande dat waar die besonderhede wat by subartikel (5) vereis word om aangedui te word deur 'n blokplan, afdoen op die ander tekeninge hierbo genoem, verskyn geen blokplan die aansoek hoeft te vergesel nie.

(2) Tekeninge, minstens 8 duim by 13 duim groot, moet in waterdigte ink op natreklinne of duidelik leesbare linne afdrukke met 'n wit agtergrond wees, en moet onderteken word soos in subartikel (1) voorgeskryf.

(3) Plans, elevations and sections shall be drawn to a scale of not less than 1 inch to 16 feet except in the case of block plans which shall be to a scale of not less than 1 inch to 40 feet.

(4) Plans, elevations and sections shall show—

- (i) the positions and arrangement in any building of all sanitary appliances which are to be connected to the sewer;
- (ii) the size, gradient and position of every drain; the size and position of every manhole, gully, trap, bend, soil-water pipe, waste-water pipe and ventilation pipe, and the means of access to and inspection of drains;
- (iii) the position and height of all chimneys, buildings, windows and other openings within a distance of 20 feet from the open end of any soil-water, waste-water or ventilation pipe;
- (iv) the levels of the floors of the building, of any yards, and in the case of sections, the level of the ground, in relation to the drain throughout its length; and
- (v) as much as is necessary of any existing drainage installation which will be affected by the proposed work.

(5) The block plan shall show—

- (i) the full extent of the stand on which the drainage work is to be carried out and the positions of the buildings thereon;
- (ii) the stand number or numbers of the property on which the drainage work is to be carried out, and of all properties contiguous thereto, the name of the township or farm, and the name of any street on which any part of the said property abuts;
- (iii) the north point.

(6) The following colour system shall be observed on drawings of drainage installations submitted in terms of this section:—

Drains and soil-water pipes.....	Brown.
Ventilation pipes to drains and soil-water pipes.....	Red.
Waste-water pipes.....	Green.
Ventilation pipes to waste-water pipes.....	Blue.
Existing approved drainage installations.....	Black.

(7) The following abbreviations may be used on the drawings:—

Access eye.....	A.E.
Bath.....	B.
Cast-Iron pipe.....	C.I.P.
Fresh Air inlet.....	F.A.I.
Gully.....	G.
Glazed stoneware pipe.....	G.S.W.P.
Grease trap.....	G.T.
Inspection chamber.....	I.C.
Inspection eye.....	I.E.
Manhole.....	M.H.
Outlet ventilation pipe.....	O.V.P.
Rain-water pipe.....	R.W.P.
Sink.....	S.
Slop-hopper.....	S.H.
Soil-water pipe.....	S.P.
Soil-water ventilation pipe.....	S.V.P.
Urinal.....	U.
Ventilation pipe.....	V.P.
Water-closet.....	W.C.
Waste-water ventilation pipe.....	W.V.P.
Septic Tank.....	S.T.
French Drains.....	F.D.

*Changes in Plans.*

7. (1) After an application submitted in terms of section 6 has been approved, no departure or deviation from the approval so given shall be made without the written consent of the Committee, an application for which shall be made to the Committee by the owner, and shall be accompanied by revised drawings as aforesaid containing a clear indication of that part of the original proposed work which is to be superseded.

(2) Any application made under sub-section (1) shall be deemed to be a new application for which the prescribed fee shall be payable.

(3) Planne, aansigte en deursnee moet op 'n skaal van minstens 1 duim op 16 voet geteken word uitgesonderd in die geval van blokplanne wat op 'n skaal van minstens 1 duim op 40 voet moet wees.

(4) Planne, aansigte en deursnee moet aandui—

- (i) die ligging en rangskikking in enige gebou van alle sanitêre toestelle wat by die vuilriool aangesluit moet word;
- (ii) die grootte, gradiënt en ligging van elke riool, die grootte en ligging van elke mangat, rioolput, sperder, buigstuk, drekwaterpyp, vuilwaterpyp en ventilasiepyp en die toegangs- en inspeksiemiddelle van riole;
- (iii) die ligging en hoogte van alle skoorstene, geboue, vensters en ander openinge binne 'n afstand van 20 voet van die oopkant van enige drekwater-, vuilwater- en ventilasiepyp;
- (iv) die hoogtes van die verdiepings van die gebou, en van enige werwe en, in die geval van deursnee, die hoogte van die grond met betrekking tot die riool oor sy hele lengte; en
- (v) soveel as wat nodig is van enige bestaande rioleringsinstallasies wat deur die voorgestelde werk geraak sal word.

(5) Die blokplan moet aandui—

- (i) die volle omvang van die standplaas waarop die rioleringswerk uitgevoer gaan word en die ligging van die geboue daarop;
- (ii) die standplaatnommer of -nummers van die eiendom, en van alle eiendomme aangrensend daar-aan, waarop die rioleringswerk uitgevoer gaan word, die naam van die dorp of plaas en die naam van enige straat waarop enige deel van genoemde eiendom grens;
- (iii) die noordpunt.

(6) Die volgende kleurstelsel moet nagekom word op tekeninge van rioleringsinstallasies wat kragtens hierdie artikel ingedien word:—

Riole en drekwaterpypé.....	Bruin.
Ventilasiepypé na riool- en drekwaterpypé.....	Rooi.
Vuilwaterpypé.....	Groen.
Ventilasiepypé na vuilwaterpypé.....	Blou.
Bestaande goedgekeurde rioleringsinstallasies	Swart.

(7) Die volgende afkortings kan op die tekeninge gebruik word:—

Bad.....	B.
Steekkoog.....	SO.
Gietysterpyp.....	GP.
Varsluginlaat.....	VLI.
Rioolput.....	RP.
Geglasureerde erdewerkpyp.....	GE.
Vetvanger.....	VV.
Inspeksiekamer.....	IK.
Inspeksieoog.....	IO.
Mangat.....	MG.
Luguitlaatpyp.....	LU.
Reënwaterpyp.....	RWP.
Opwasbak.....	OWB.
Vuilwatertregter.....	VWT.
Drekwaterpyp.....	DWP.
Drekwaterventilasiepyp.....	DWVP.
Urinaal.....	U.
Ventilasiepyp.....	VP.
Spoelekloset.....	SK.
Vuilwaterventilasiepyp.....	VWVP.
Septiese tenk.....	ST.
Stapelriool.....	SR.

*Veranderings in planne.*

7. (1) Nadat 'n aansoek wat kragtens artikel 6 ingedien is, goedgekeur is, mag geen awyking van die goedkeuring wat aldus gegee is, gemaak word nie, sonder die skriftelike toestemming van die Komitee waarom aansoek by die Komitee deur die eienaar gedoen moet word, en moet soos vooraf genoem, vergesel gaan van hersiene tekeninge wat 'n duidelike aanduiding bevat van dié gedeelte van die oorspronklike voorgestelde werk wat vervang staan te word.

(2) Enige aansoek wat ooreenkomsdig subartikel (1) gedoen word, moet as 'n nuwe aansoek, waarvoor die voorgeskrewe geld betaalbaar is, beskou word.

*Expiry of Approval.*

8. (1) The Committee's approval of any application for the construction, reconstruction, alteration of, or addition to any drainage installation shall become invalid in respect of any construction, reconstruction, alteration or addition which has not been begun within twelve calendar months of such approval unless the said work is associated with building operations which have been begun during the said twelve months.

(2) Where any such work as aforesaid has not been begun within the said twelve months, the owner shall, before proceeding with it, submit a new application as prescribed in section 6, which application shall be deemed for all purposes to be a new application, and the owner shall not be entitled to have refunded to him any fees paid in respect of the original application.

*Validity of Notices.*

9. (1) Every notice, order or other document issued by the Committee under these regulations shall be valid if signed by an officer of the Committee duly authorised thereto.

(2) Any notice or document served under these regulations on any person shall be so served by delivering it, or a true copy thereof, to the person to whom it is addressed or to his last known residence or place of business, or by posting it, in which case it shall be deemed to have been served when the letter would have been delivered in the ordinary course of post.

(3) Any notice or document issued or sent in terms of this regulation must specify the premises to which it relates, but may refer to the person to whom it is intended as "the owner" or "the occupier" if his name is not known.

*Approved Fees.*

10. (1) Fees shall be payable to the Committee for the approval of an application, prescribed in section 6 as set out in Annexure A and no such approval shall be given until the said fees have been paid.

(2) Where an application made in terms of section 6 is refused or withdrawn, the Committee may in its absolute discretion retain or refund the whole or any part of the fees paid in respect thereof.

*Sewerage Compulsory.*

11. (1) The owner of any property shall, within sixty days of receiving written notice from the Committee requesting him to do so, construct or cause to be constructed on the property, a drainage installation.

(2) The said owner shall notify the Committee when any pail or conserving tank service, formerly rendered to the property is no longer required.

(3) If the owner shall fail, within the said period of sixty days to complete the said drainage installation, he shall thereafter pay fees at three times the prescribed rate for the said pail or conserving tank service, until the said installation is connected to the sewer and the Committee has been notified in terms of sub-section (2).

(4) Where a sewer is available for the drainage of a property all new buildings constructed thereon and all alterations made to existing buildings shall be so located that any drainage installation belonging thereto can be connected to the sewer.

(5) Notwithstanding that no sewer is available for the service of a new building to be erected on a property or of any alteration or addition to an existing building, the Committee shall be entitled, in considering whether or not to approve any plans submitted to it in terms of these or any other of its relevant regulations, to have regard to the possibility that a sewer will become available as aforesaid, and to require the owner to locate the said new building or alteration or addition accordingly.

*Verstryking van goedkeuring.*

8. (1) Die Komitee se goedkeuring van enige aansoek om die oprigting, weeroprigting van, verandering of aanbouing aan enige rioleringsinstallasie word ongeldig ten opsigte van enige oprigting, weeroprigting, verandering of aanbouing waarmee daar nie 'n aanvang gemaak is binne 12 kalendermaande van sodanige goedkeuring af nie tensy genoemde werk in verband staan met bouwerksaamhede waarmee daar binne genoemde 12 maande 'n aanvang gemaak is.

(2) Waar daar nie met enige sodanige voornoemde werk binne genoemde 12 maande 'n aanvang gemaak is nie, moet die eienaar, alvorens hy daarmee voortgaan, 'n nuwe aansoek doen soos voorgeskryf in artikel 6, welke aansoek vir alle doeleinades as 'n nuwe aansoek beskou moet word en die eienaar is nie daarop geregtig dat gelde wat ten opsigte van die oorspronklike aansoek betaal is, aan hom terugbetaal word nie.

*Geldigheid van kennisgewings.*

9. (1) Elke kennisgewing, bevel of ander dokument wat deur die Komitee ooreenkomsdig hierdie regulasies uitgereik word, is geldig indien dit deur 'n beampete van die Komitee wat daar toe magtig is onderteken is.

(2) Enige kennisgewing of dokument wat ooreenkomsdig hierdie regulasies aan enige persoon beteken word, moet beteken word deur dit, of 'n ware afskrif daarvan af te lever aan die persoon aan wie dit geadresseer is of by sy laaste bekende woon- of besigheidsplek, of deur dit te pos, in welke geval daar geag word dat dit beteken is wanneer die brief in die gewone loop van die pos aangelever sou geword het.

(3) Enige kennisgewing of dokument uitgereik of aangestuur kragtens hierdie artikel moet die perseel waarop dit betrekking het, spesifieer maar kan na die persoon vir wie dit bedoel is verwys as „die eienaar" of „die okkuperer" indien sy naam nie bekend is nie.

*Goedkeuringsgeld.*

10. (1) Gelde is aan die Komitee betaalbaar vir die goedkeuring van 'n aansoek wat in artikel 6 voorgeskryf word soos uiteengesit in Aanhengsel A en geen sodanige goedkeuring word gegee nie tot tyd en wyl genoemde gelde betaal is.

(2) Waar 'n aansoek wat kragtens artikel 6 gedoen is, geweier of teruggetrek word, kan die Komitee na absolute goeddunke die geheel of enige gedeelte van die gelde wat ten opsigte daarvan betaal is, weerhou of terugbetaal.

*Riolering verpligtend.*

11. (1) Die eienaar van enige eiendom moet binne 60 dae na ontvangs van 'n skriftelike kennisgewing van die Komitee waarin hy versoeck word om dit te doen, 'n rioleringsinstallasie op die eiendom oprig of laat oprig.

(2) Genoemde eienaar moet die Komitee in kennis stel wanneer enige emmer- of rioletenkdiens wat vantevore aan die eiendom gelewer is, nie langer vereis word nie.

(3) Indien die eienaar in gebreke bly om binne genoemde tydperk van 60 dae genoemde rioleringsinstallasie te voltooi, moet hy daarna gelde betaal teen drie maal die voorgeskrewe tarief vir genoemde emmer- of rioletenkdiens, totdat genoemde installasie met die vuilriool verbind is en die Komitee kragtens subartikel (2) in kennis gestel is.

(4) Waar 'n vuilriool vir die riolering van 'n eiendom beskikbaar is, moet alle nuwe geboue wat daarop opgerig word en alle veranderings wat aan bestaande geboue gemaak word, so geleë wees dat enige rioleringsinstallasie wat daarby behoort by die vuilriool aangesluit kan word.

(5) Nieteenstaande die feit dat geen vuilriool beskikbaar is vir die bediening van 'n nuwe gebou wat op die eiendom opgerig gaan word of van enige verandering of aanbouing aan 'n bestaande gebou, is die Komitee, wanneer daar oorweeg word of enige planne wat kragtens hierdie of enige ander van sy toepaslike regulasies ingedien is, goedgekeur moet word of nie, daarop geregtig om ag te slaan op die moontlikheid dat 'n vuilriool soos voorhoem beskikbaar sal word, en van die eienaar te vereis om genoemde nuwe gebou of verandering of aanbouing dienooreenkomsdig te plaas.

*Connections to Sewer.*

12. (1) No part of any drainage installation shall extend beyond the boundary of the stand or stands on which the building to which it belongs is erected: Provided that, where it considers it necessary or expedient to do so, the Committee may permit the owner to lay a drain, at his own expense through an adjoining stand or stands on proof of the registration of the appropriate servitude or of a notarial deed of joint drainage.

(2) Subject to the provisions of sub-section (3), the Committee will as soon as is practicable after the owner has notified it that his drainage installation is ready for connection to the sewer, at its own expense but without prejudice to section 57 concerning the testing of drainage installations, effect the connection.

(3) Any connection subsequent to that made by the Committee in terms of sub-section (2) shall, if the Committee approves thereof, be constructed by it at the owner's expense.

(4) The Committee shall have the right to prescribe to what point in the sewer and at what depth below the ground any drainage installation is to be connected, and the route to be followed by the drain to the connection so made.

(5) No person shall permit any liquid or solid matter to enter any drainage installation until the same has been approved.

(6) Save as permitted by the Committee in writing no person other than an official of the Committee duly authorised to do so shall connect any drainage installation to the sewer.

*Combined Installations.*

13. The Committee may in its discretion, permit the drainage installations on any two or more properties, whether or not in the same ownership, to discharge into the sewer through a common drain.

*Disconnection of Fittings.*

14. (1) Otherwise than for the purposes of and the carrying out of any work of maintenance or repair, no soil-water fitting or soil-water pipe shall be disconnected from any soil-water pipe or drain and no drain shall be disconnected from any other drain without the approval of the Committee first obtained in the manner prescribed in section 6.

(2) Where any part of a drainage installation is disconnected from the installation with the intention that it shall no longer be used, the said part shall be removed from the place in which it was being used, and all openings in the installation, created by the removal, shall be effectively sealed to the satisfaction of the Committee.

(3) On any disconnection of a drainage installation from a sewer, the Committee shall seal the opening to the sewer, so made and shall recover from the owner, the charge prescribed for such work in Annexure B.

(4) Any person who, without the permission of the Committee, breaks or removes or causes or permits the breakage or removal of any seal made in terms of these regulations shall be guilty of an offence.

*Unlawful Drainage Work.*

15. (1) Where any drainage work has been constructed without compliance with the provisions of these regulations concerning the submission and approval of plans, the owner shall, after receiving written notice by the Committee so to do, comply with all the said provisions within the period prescribed in that notice.

(2) Where any drainage installation has been constructed, or any drainage work has been carried out which fails in itself in any respect to comply with these regulations, the owner shall, if given written notice by the Com-

*Verbindings met vuilriool.*

12. (1) Geen gedeelte van enige rioleringsinstallasie mag verby die grens van die standplaas of standplase waarop die gebou waarby dit behoort opgerig is, uitsteek nie: Met dien verstande dat waar die Komitee dit noodsaaklik of wenslik ag, hy die eienaar kan toelaat om op eie koste 'n riool deur 'n aangrensende standplaas of standplase aan te lê na bewys van die registrasie van die toepaslike serwituut of van 'n notariële akte van gesamentlike rioleringsinstallasies.

(2) Onderworpe aan die bepalings van subartikel (3) sal die Komitee so gou moontlik nadat die eienaar hom in kennis gestel het dat sy rioleringsinstallasie gereed is om met die vuilriool verbind te word, op eie koste die verbinding uitvoer sonder veronagsaming van artikel 57 met betrekking tot die toets van rioleringsinstallasies.

(3) Enige verbinding wat gemaak is na dié wat deur die Komitee gemaak is kragtens subartikel (2) moet, indien die Komitee dit goedkeur, op die eienaar se koste aangebring word.

(4) Die Komitee het die reg om voor te skryf tot by watter punt in die vuilriool en tot op watter diepte onderkant die grondoppervlakte enige rioleringsinstallasie verbind moet word, en die roete wat deur die riool gevog moet word na die verbinding wat aldus gemaak is.

(5) Niemand mag toelaat dat enige vloeistof of vaste stof enige rioleringsinstallasie binnegaan nie alvorens dit goedkeur is.

(6) Behalwe soos skriftelik deur die Komitee toegelaat mag niemand, uitgesonderd 'n beampie van die Komitee wat behoorlik gemagtig is om dit te doen, enige rioleringsinstallasie met die vuilriool verbind nie.

*Gekombineerde installasies.*

13. Die Komitee kan na goeddunke die rioleringsinstallasies op enige twee of meer eiendomme, of dit aan diezelfde eienaar behoort al dan nie, toelaat om in die vuilriool in uit te loop deur middel van 'n gesamentlike riool.

*Ontkoppeling van Toebehore.*

14. (1) Uitgesonderd vir die doeleindes-en die uitvoer van enige instandhoudings- en reparasiewerk, mag geen drekwater toebehore of drekwaterpyp ontkoppel word van enige drekwaterpyp of riool nie en geen riool mag ontkoppel word van enige ander riool nie sonder die voorafverkreeë goedkeuring van die Komitee op die wyse voorgeskryf by artikel 6.

(2) Waar enige deel van 'n rioleringsinstallasie van die installasie ontkoppel word met die doel dat dit nie langer gebruik mag word nie, moet genoemde deel van die plek waar dit gebruik was, verwijder word en alle openinge in die installasie wat deur die verwijdering veroorsaak is, moet tot voldoening van die Komitee doeltreffend verseël word.

(3) Met enige ontkoppeling van 'n rioleringsinstallasie van 'n vuilriool af, moet die Komitee die opening na die vuilriool wat aldus gevorm is, verseël en die vordering wat in Aanhangesel 8 voorgeskryf word op die eienaar verhaal.

(4) Iedereen wat sonder die toestemming van die Komitee enige seël wat kragtens hierdie verordeninge gemaak is, verbreek of verwijder of die verbreking of verwijdering daarvan veroorsaak of dit toelaat, is skuldig aan 'n misdryf.

*Onwettige rioleringswerk.*

15. (1) Waar enige rioleringswerk verrig is sonder om te voldoen aan die bepalings van hierdie regulasies wat betrekking het op die indiening en goedkeuring van planne, moet die eienaar, nadat hy skriftelik kennisgewing van die Komitee ontvang het om dit te doen, binne die tydperk wat in daardie kennisgewing voorgeskryf is, voldoen aan al die genoemde bepalings.

(2) Waar enige rioleringsinstallasie opgerig is, of enige rioleringswerk uitgevoer is wat in gebreke bly om in enige opsig te voldoen aan hierdie regulasies, moet die eienaar, indien hy skriftelik deur die Komitee daar toe aangesê

mittee so to do, and notwithstanding that he may have submitted plans in respect of the said installation or work as required by these regulations, carry out such alterations to the installation, remove such part thereof and carry out such other work as, and within the time which the notice may specify.

(3) The Committee may, instead of serving notice as aforesaid, or where such a notice has not been complied with within the time prescribed therein, proceed itself to carry out any such alterations, removal or other work as it deems necessary for compliance with these regulations and may recover the cost thereof from the owner by the ordinary process of law applicable to the recovery of a civil debt.

#### *Maintenance of Drainage Installations.*

16. (1) The owner of any property shall at all times keep, and maintain in a proper state of repair and working order any drainage installation thereon.

(2) Where any part of a drainage installation is used by two or more owners, they shall be jointly and severally liable in terms of this regulation for the maintenance of the same.

(3) It shall be an offence for any person engaged in the removal of a blockage from a drainage installation to cause or permit any part of the material causing the blockage to enter the Committee's sewer.

#### *Stormwater not to Enter Sewers.*

17. (1) No part of a drainage installation shall at any time be such or capable of being rendered such that water from any source other than soil water or waste water can enter the installation without the intervention of human agency.

(2) No person shall cause or permit any water other than soil water or waste water to enter any drainage installation.

(3) The Committee may on the recommendation of its medical officer of health and subject to such conditions, including the imposition of such charges as it may prescribe, permit the discharge of sub-soil water into a drainage installation.

(4) No pipe capable of conducting rainwater from any roof or other raised surface to the ground shall discharge within eight feet of any gully forming part of a drainage installation.

#### *Sewerage Not to Enter Stormwater Drains.*

18. No person shall cause or permit any sewerage to discharge directly or indirectly into a stormwater sewer, river, stream or other water course, natural or artificial.

#### *Prohibited Discharges to Sewers.*

19. (1) No person shall without the permission of the Committee in writing cause or permit to enter into any sewer, any sewage or industrial effluent which—contains any substance which, whether alone or in combination with any other matter, may in the opinion of the Committee, cause a nuisance of any kind to the public, or in particular, injury to, or danger to the health of, persons entering sewers or manholes or carrying out any work in connection therewith, or which may be injurious to the sewers, treatment plants or any land used for the disposal of sewage, or may in any way injuriously affect any of the processes whereby sewage is treated.

(2) Any persons who after receiving from the Committee an order in writing prohibiting the discharge from any date of any substance to the sewer continues to cause or permit such a discharge after that date shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R5 for each day during which or part of which such discharge occurs.

word en ondanks die feit dat hy plante ten opsigte van genoemde installasie of werk soos by hierdie regulasies vereis, ingedien het, sodanige veranderinge aan die installasie uitvoer, sodanige onderdeel daarvan verwyder en sodanige ander werk as wat die kennisgewing spesifiseer uitvoer binne die vasgestelde tyd.

(3) In plaas daarvan om 'n kennisgewing soos voorname te beteken, of waar daar nie aan sodanige kennisgewing binne die tydperk wat daarin voorgeskryf word, voldoen is nie, kan die Komitee self voortgaan om enige sodanige veranderinge, verwydering of ander werk as wat hy noodsaaklik ag om hierdie regulasies na te kom, uit te voer en die koste daarvan op die eienaar verhaal deur die gewone regssproses wat van toepassing is vir die terugvordering van gyselaarskuld.

#### *Instandhouding van rioleringsinstallasies.*

16. (1) Die eienaar van enige eiendom moet te alle tye enige rioleringsinstallasie daarop behoorlik en in 'n goede werkende toestand onderhou.

(2) Waar enige gedeelte van 'n rioleringsinstallasie deur twee of meer eienaars gebruik word, is hulle kragtens hierdie regulasies afsonderlik en gesamentlik verantwoordelik vir die instandhouding daarvan.

(3) Iedereen wat werksaam is met die verwijdering van 'n verstopping uit 'n rioleringsinstallasie, en wat veroorzaak of toelaat dat enige deel van die stof wat die verstopping veroorsaak, by die Komitee se vuilriool ingaan, is skuldig aan 'n misdryf.

#### *Vloedwater mag nie vuilriole binne gaan nie.*

17. (1) Geen deel van 'n rioleringsinstallasie moet te eniger tyd sodanig wees of moontlik sodanig gemaak word dat water uit enige ander bron as drekwater of vuilwater die installasie kan binnevloeи sonder menslike bemiddeling nie.

(2) Niemand mag veroorsaak of toelaat dat enige water, uitgesonder drekwater of vuilwater, enige rioleringsinstallasie binnevloeи nie.

(3) Op aanbeveling van sy geneeskundige gesondheidsbeambte en onderworpe aan sodanige voorwaardes, niet inbegrip van die heffing van sodanige vordering as wat hy voorskryf, kan die Komitee toelaat dat ondergrondse water in die rioleringsinstallasie vloeи.

(4) Geen pyp wat daartoe in staat is om reënwater van enige dak of ander verhewe oppervlakte na die grond toe af te voer, mag binne agt voet van enige rioolput wat deel uitmaak van enige rioleringsinstallasie, uitvloeи nie.

#### *Rioolvuil mag nie in stormwaterriool vloeи nie.*

18. Niemand mag enige rioolvuil regstreeks of onregstreeks in 'n stormwaterriool, rivier, stroom of ander waterloop, hetsy natuurlik of kunsmatig, laat uitvloeи of dit toelaat nie.

#### *Verbode uitvloeisels na vuilriole.*

19. (1) Niemand mag sonder die skriftelike toestemming van die Komitee enige rioolvuil of fabrieksuitvloeisel in enige vuilriool laat uitvloeи, of dit toelaat nie wat enige bestanddeel bevat wat, hetsy afsonderlik of in samestelling met ander stof, na die mening van die Komitee, enige soort openbare oorlas, of in die besonder beserings aan, of gevaar vir die gesondheid van persone wat die vuilriool of mangate binne gaan of enige werk in verband daarmee uitvoer, kan veroorsaak, of wat vir die vuilriole, vuilinstallasies of enige grond wat gebruik word vir die wegdoening van rioolvuil, nadelig kan wees, of op enige wyse 'n nadelige uitwerking kan hê op enige van die prosesse waarvolgens rioolvuil behandel word.

(2) Iedereen wat, nadat hy 'n skriftelike bevel van die Komitee ontvang het waarin die ontlasting van enige stof in die vuilriool, van enige datum af belet word, voortgaan om sodanige stof te laat ontlas of dit toelaat na, daardie datum is skuldig aan 'n misdryf en by skuldig bevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R5 vir elke dag of gedeelte van 'n dag wat sodanige ontlasting plaasvind.

*Industrial Effluents.*

20. (1) The Committee may, in its discretion having regard to the capacities of its sewers and sewage treatment plants, and subject to such conditions as it may think fit to impose and to the payment of the fees prescribed in these regulations, grant permission for the discharge of industrial effluents from any property into the sewer.

(2) Every person shall, before discharging any industrial effluent into a sewer, make application in writing to the Committee for permission to do so describing the industrial process giving rise to the effluent and stating the chemical composition, nature and quantity of the effluent to be discharged, the maximum rate of discharge and the number of persons employed on the premises, and shall give such other information as the Committee may consider necessary.

(3) A person discharging industrial effluent into a sewer in terms of sub-sections (1) and (2) shall, before doing anything to cause any change in the quantity or nature of the said effluent, notify the Committee in writing of the date on which it is proposed that the change shall take place.

(4) Any person who discharges an industrial effluent to the sewer without having first obtained permission to do so in terms of sub-section (2) shall be guilty of an offence and liable, in addition to the penalties prescribed by these regulations, to such charges as the Committee may assess for the conveyance and treatment of the effluent so discharged.

*Swimming Baths.*

21. (1) No water shall be discharged directly or indirectly from a swimming bath to a sewer unless written permission to do so has first been obtained from the Committee.

(2) Any such written permission as aforesaid shall be subject to such conditions as the Committee shall determine including in particular a condition that the permission shall be revocable at any time on the Committee's giving one week's written notice.

(3) No water from a swimming bath shall, without the written permission of the Council previously obtained, be discharged directly or indirectly over or into any, road, gutter or stormwater sewer vested in the Committee.

*Drains.*

22. (1) All pipes, bends, junctions and associated fittings, forming part of a drain shall be made of glazed stoneware or cast iron or such other materials as the Committee may in its absolute discretion approve.

(2) Pipes, bends, junctions and associated fittings made of glazed stoneware or cast iron shall conform to generally approved standards of manufacture to the satisfaction of the Committee.

(Note.—S.A. Standard Specification No. 559 Glazed Earthenware Drain and Sewer Pipes and Fittings and British Standard Specification No. 437 Cast Iron Spigot and Socket Drain Pipes, are the criteria according to which in general the Committee will exercise the discretion given to it by this regulation.

*Joints in Drains.*

23. (1) All pipes and associated fittings in a drainage installation shall be so joined that their barrels are concentric, their inverters are true to line and grade, and that there are no internal obstructions.

(2) All pipes as aforesaid shall be so laid that their joints are air- and watertight and that a 'badger  $\frac{1}{2}$  inch less in diameter' than the nominal internal diameter of the pipe can pass freely through it.

*Fabrieksuitvloeisels.*

20. (1) Die Komitee kan na goeddunke en met inagneming van die vermoë van sy vuilriole en rioolvuilinstallasies en op sodanige voorwaardes as wat hy goed ag om in te stel, en by die betaling van die geldē wat in hierdie regulasies voorgeskryf word, toestemming vir die ontlasting van fabrieksuitvloeisels van enige eiendom af in die vuilriool in toestaan.

(2) Iedereen moet, alvorens hy enige fabrieksuitvloeisel in 'n vuilriool in laat ontlas, skriftelik by die Komitee daarom aansoek doen en die nywerheidsproses wat aanleiding tot die uitvloeisel gee, beskryf en die chemiese samesetning daarvan, die aard en die hoeveelheid van die uitvloeisel wat ontlas gaan word, die maksimum ontlassingstempo en die aantal persone of die perseel in diens vermeld en moet sodanige ander inligting as wat die Komitee noodsaaklik ag, verstrek.

(3) 'n Persoon wat kragtens subartikels (1) en (2) fabrieksuitvloeisel in 'n vuilriool laat ontlas, moet, alvorens hy enigets doen om enige verandering in die hoeveelheid of aard van genoemde uitvloeisel te laat veroorsaak, die Komitee skriftelik in kennis stel van die datum waarop dit die voorname is om die verandering te laat plaasvind.

(4) Iedereen wat 'n fabrieksuitvloeisel in die vuilriool laat ontlas sonder voorafverkreë toestemming om dit te doen kragtens subartikel (2), is skuldig aan 'n misdryf en bo en behalwe die strafbepalings by hierdie regulasies voorgeskryf, aanspreeklik vir sodanige vorderings as wat die Raad vasstel vir die afvoer en behandeling van die uitvloeisel wat aldus ontlas word.

*Swembaddens.*

21. (1) Geen water mag regstreeks of onregstreeks van 'n swembad in 'n vuilriool ontlas word nie tensy skriftelike toestemming daartoe eers van die Komitee is.

(2) Enige sodanige voornemde skriftelike toestemming is onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die Komitee vasstel, met inbegrip in die besonder van 'n voorwaarde dat die toestemming te eniger tyd na die gee van een week se skriftelike kennis deur die Komitee herroepbaar is.

(3) Geen water van 'n swembad af mag sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die Komitee regstreeks of onregstreeks oor of in enige pad, geut of stormwaterriool wat bý die Komitee bérus, ontlas word nie.

*Riole.*

22. (1) Alle pype, buigstukke, aansluitings en daarmee gepaard gaande toebehores wat deel van 'n riool uitmaak moet van geglasuurde erdewerk of gietyster of sodanige ander materiaal wees, as wat die Komitee na absolute goeddunke goedkeur.

(2) Pype, buigstukke, aansluitings en daarmee gepaard gaande toebehores wat van geglasuurde erdewerk of gietyster gemaak is moet tot voldoening van die Komitee aan die algemeen goedgekeurde vervaardigingstandaarde voldoen.

(L.W.—S.A. Standaardspesifikasie No. 559 Geglasuurde Erdewerkriool en Rioolpype en Toebehoere en Britse Standaardspesifikasie No. 437, Gietystersok-en-tapriole is die kriteria waarvolgens die Komitee in die algemeen die diskresionére bevoegdhede wat by hierdie regulasies aan hom verleen is, sal uitoefen.)

*Verbinding in riele.*

23. (1) Alle pype en daarmee gepaard gaande toebehores in 'n rieleringsinstallasie moet so aangesluit word dat hulle silinders konsentries is, hulle bodems volgens lyn en helling, en daar geen interne versperrys is nie.

(2) Alle pype soos voornoem, moet so gelê word dat hulle verbindings lug- en waterdig is en dat 'n rioolskraper met 'n diameter 'n  $\frac{1}{2}$  duim minder as die nominale interne diameter van die pyp vryelik deur die pyp kan gaan.

(3) The joints between glazed earthenware pipes in a drainage installation shall be formed of cement mortar having a composition of not more than two parts of sand to one part of Portland cement properly between the spigots and sockets of the pipes.

(4) The joints between cast-iron spigot and socket pipes of a drainage installation shall be formed with a gasket of hemp or yarn the depth of which shall not exceed one-third of the depth of the socket when the latter is properly caulked, and the remainder of the socket shall be filled with molten lead run at one pouring, or with lead fibre, and thereafter solidly caulked.

(5) Alternative methods of jointing pipes and associated fittings made of glazed earthenware or cast iron may be approved by the Committee: Provided that the strength and durability thereof are in the opinion of the Committee, not less than the strength and durability of the methods described in sub-sections (3) and (4).

#### *Size of Drains.*

24. The internal diameter of a drain shall be 4 inches: Provided that the Committee may in its absolute discretion permit the laying of drains exceeding that diameter.

#### *Laying of Drains.*

(1) All drains shall be laid in a straight line and at a uniform gradient between the points of access referred to in section 26.

(2) All drains shall be so laid so that the barrel of every pipe is firmly supported throughout its length.

(3) All drains shall be laid at a gradient not exceeding 1 in 10 and not less than 1 in 70: Provided that the Committee may, in its absolute discretion, permit the maximum gradient to be exceeded or permit the construction of vertical drops not exceeding 8 feet, such drops to be permitted only in the case of glazed earthenware pipes where they are encased in concrete.

(4) No person, other than a plumber, licensed in terms of the Committee's regulations for the Licensing of Plumbers and Drainlayers, shall lay cast-iron drains, nor shall any person other than a drainlayer, licensed as aforesaid, lay glazed earthenware drains: Provided that—

- (i) the jointing of stoneware pipes may be carried out by any person working under the supervision of a licensed drainlayer; and
- (ii) where in the exercise of its discretion under section 22 the Committee has permitted a drain to be made of some material other than cast iron or glazed stoneware, the drain so made may at the discretion of the Committee be laid by the holder of either a plumber's or a drainlayer's licence.

#### *Access to Drains.*

26. (1) All drains shall be provided with adequate means of access—

- (a) within 3 feet of the point of junction with the Committee's sewer;
- (b) within 3 feet of the upper extremity of every drain or branch drain;
- (c) at every change of direction;
- (d) at every change of gradient; and
- (e) at every point of junction with another drain.

(2) There shall in any case be a point of access to every drain at intervals of not less than 80 feet.

(3) Access to the interior of a drain shall be provided by manholes, or by access pipes having openings, the lids of which when in position and sealed shall render the opening gas- and watertight.

(4) The lids of openings in access pipes in glazed stoneware drains shall be sealed with a bituminous material remaining effective as a seal at all temperatures up to 160° Fahrenheit.

(3) Die verbindingsstukke tussen geglasuurde erdepype in 'n rioleringsinstallasie moet gevorm word van 'n sement-dagha wat saamgestel is uit hoogstens twee dele sand op een deel Portlandsement wat behoorlik tussen die sokke en tappe van die pype gekalfater is.

(4) Die verbindings tussen gietystersok-en-tappyppe van 'n rioleringsinstallasie moet gevorm word met 'n pakkingstuk van hennep of gare tot 'n diepte wat hoogstens een-derde van die diepte van die sok moet wees wanneer laasgenoemde behoorlik gekalfater is, en die res van die sok moet met gesmelte lood wat met een gieting ingegiet is, of met loodvesel gevul word, en daarna stewig gekalfater word.

(5) Alternatiewe metodes van verbinding van pype en daarmee gepaard gaande toebehores wat van geglasuurde erdewerk of gietyster gemaak is, kan deur die Komitee goedgekeur word: Met dien verstande dat die sterke en duursaamheid daarvan na die mening van die Komitee nie minder is as die sterkte en duursaamheid van die metodes wat in subartikels (3) en (4) beskryf is nie.

#### *Grootte van riele.*

24. Die interne diameter van 'n riool moet 4 duim wees: Met dien verstande dat die Komitee na absolute goeddunke die lê van riele wat daardie diameter oorskry, kan toelaat.

#### *Lê van riele.*

25. (1) Alle riele moet in 'n reguit lyn by 'n eenvormige gradiënt gelê word tussen die toegangspunte in artikel 26 genoem.

(2) Alle riele moet so gelê word dat die silinder van iedere pyp stewig oor sy volle lengte gestut is.

(3) Alle riele moet by 'n gradiënt van hoogstens 1 op 10 en minstens 1 op 70 gelê word: Met dien verstande dat die Komitee na absolute goeddunke kan toelaat dat die maksimum gradiënt oorskry word of die oprigting van vertikale valle van hoogstens 8 voet kan toelaat; sodanige valle moet slegs toegelaat word in die geval van geglasuurde erdepype waar hulle met beton omhul is.

(4) Niemand uitgesonderd 'n loodgieter wat kragsrens die Komitee se Regulasies vir die Licensiering van Loodgieters en Rioolpyplêers gelisensieer is moet gietyster-rioolpype lê nie, ewemin moet enigiemand uitgesonderd 'n rioolpyplêer wat gelisensieer is, soos voornoem, geglasuurde erderiele lê: Met dien verstande dat—

- (i) die verbindung van erdepype deur enigiemand wat onder die toesig van 'n gelisensieerde rioolpyplêer werk, uitgevoer kan word; en
- (ii) waar die Komitee met die uitoefening van sy diskretionêre bevoegdhede ingevolge artikel 22 toegelaat het dat 'n riool van enige ander materiaal as gietyster of geglasuurde erdewerk gemaak word, die rioolpyp wat aldus gemaak is na goeddunke van die Komitee deur diehouer van of 'n loodgieters- of 'n rioolpyplêerslisensie gelê mag word.

#### *Toegang tot riele.*

26. (1) Alle riele moet van voldoende toegangsmiddele voorsien word—

- (a) binne drie voet van die aansluitingspunt met die Komitee se vuilriool;
- (b) binne drie voet van die boonste uiterste van elke riool of verbindingsriool;
- (c) by elke rigtingsverandering;
- (d) by elke gradiëntverandering; en
- (e) by elke punt van aansluiting by 'n ander riool.

(2) Daar moet in elke geval 'n punt van toegang tot elke riool wees op afstande van minstens 80 voet.

(3) Toegang tot die binnekant van 'n riool moet verskaf word deur mangate, of deur toegangspype met openinge waarvan die deksels, wanneer hulle in posisie en verseël is, die opening gas- en waterdig sal maak.

(4) Die deksels van openinge in toegangspype in geglasuurde erderiele moet verseël word met 'n bitumineuse materiaal wat op alle temperature tot 160° Fahrenheit as 'n seël effekief sal bly.

(5) Where for any reason the provision of adequate means of access within 3 feet of the point of junction with the Committees sewers as aforesaid is impracticable, the owner shall at his own expense cause a manhole to be constructed in the street over the Committee's sewer, in such position and of such materials and dimensions as the Committee may prescribe and in addition shall bear the cost, as assessed by the Committee of any alteration to existing services, which may, by reason of the construction of the manhole be necessary.

(6) The points of access to drains laid beneath paved areas shall be covered by suitable marked removable slabs on the surface of such area.

(7) Where any part of a drainage installation passes under a building it shall be provided with points of access at both ends outside and as near as possible to the building.

(8) Where access to a drain within a building is permitted, such access shall be through a suitable screwed or bolted cover.

#### *Construction of Manholes.*

27. (1) The shaft, chamber and base of every manhole shall be constructed of brickwork or concrete and shall not permit the infiltration of ground water.

(2) The chamber of every manhole shall be of adequate size to permit of the convenient insertion of drain-cleaning rods.

(3) The floor of the base of a manhole shall be steel-trowelled to a smooth surface.

(4) Where the base of a manhole is traversed by glazed earthenware channels every part of the sides thereof shall be brought up vertically to the level of the soffit of the outgoing pipe and from that level the floor of the base of the manhole shall rise continuously to its walls at a slope of not less than one in six.

(5) Where the base of a manhole is more than 3 feet below ground level, step irons shall be provided in the walls for the purpose of gaining access thereto.

(6) Every manhole shall be fitted with a cover sufficiently strong to support the load imposed by any traffic likely to pass over it, and the cover shall have a double seal where the base is traversed by glazed earthenware channels, but need only have a single seal if the said base is traversed by pipes, access to the interior of which is obtained through an access pipe.

(7) Where any pipe entering a manhole is at a higher level than the outlet pipe of the manhole, such higher pipe shall be brought down to the level of the outgoing pipe by means of a vertical pipe encased in concrete on the outside of the manhole, which vertical pipe shall also be continued upwards to the surface of the ground and shall there terminate in a removable watertight cover, or such other device as may be approved by the Committee.

#### *Drains on Bad Ground.*

28. (1) Drains passing through ground which in the opinion of the Committee is liable to settlement or movement shall be laid on a bed of concrete having a composition of not more than six parts of coarse aggregate to three parts of fine aggregate to one part of Portland cement having a thickness of not less than 4 inches below the barrel of the pipe and a width not less than 12 inches greater than the external diameter of the pipe.

(2) Every pipe which has been laid as prescribed in subsection (1) shall be properly bedded and haunched by bringing the concrete up to the level of the horizontal diameter of the pipe.

#### *Drains within or under Buildings.*

29. (1) No portion of a drain shall be laid within or under a building unless, in the opinion of the Committee, an alternative drain or portion thereof, laid outside the building is impracticable or undesirable.

(5) Waar die verskaffing van voldoende toegangsmiddelle binne drie voet van die punt van aansluiting by die Komitee se vuilriole soos voornoem, om watter rede ook al onmoontlik is, moet die eienaar op eie koste 'n mangat in die straat oor die Komitee se vuilriool laat oprig, in sodanige posisie en van sodanige materiale en afmetings as wat die Komitee voorskryf, en daarbenewens moet hy ook die koste dra soos dit deur die Komitee vasgestel is, van enige verandering aan bestaande dienste wat, weens die oprigting van 'n mangat noodsaaklik is.

(6) Die punte van toegang tot riele wat onder geplaveide oppervlaktes geleë word, moet met voldoende gemerkte verwyderbare plakke op die oppervlakte van sodanige gebied bedek word.

(7) Waar enige deel van 'n rioleringsinstallasie onder 'n gebou deur loop, moet dit aan beide punte buite en so na as moontlik aan die gebou van toegangspunte voorseen word.

(8) Waar toegang tot 'n riool binne 'n gebou toegelaat word, moet sodanige toegang deur 'n geskikte vasgeskroefde of gegrendelde deksel wees.

#### *Maak van mangate.*

27. (1) Die skag, kamer en bodem van elke mangat moet van baksteen of beton gemaak word en nie die infiltraasie van grondwater toelaat nie.

(2) Die kamer van elke mangat moet groot genoeg wees om die gemaklike insteek van rioolwisselstokke toe te laat.

(3) Die bodem van elke mangat moet met 'n staaltroffel tot 'n gladde oppervlakte afgewerk word.

(4) Waar die bodem van 'n mangat deur geglasuurde erdewerkanale deurkruis word, moet elke gedeelte van die kante daarvan vertikaal na die vlak van die binnewelwing van die uitgaande pyp gebring word en van hierdie vlak af moet die vloer van die bodem van die mangat onafgebroke na die wande daarvan styg teen 'n helling van minstens 1 op 6.

(5) Waar die bodem van 'n mangat meer as drie voet onder die grondvlak is, moet klimysters in die wande verskaf word vir die doel om toegang daartoe te verkry.

(6) Elke mangat moet van 'n deksel voorsien word wat sterk genoeg is om die druk wat daarop uitgeoefen word deur enige verkeer wat moontlik daaroor kan gaan, te weerstaan, en waar die bodem deur geglasuurde erdewerkanale deurkruis word, moet die deksel 'n dubbele seël hê, maar hoof slegs 'n enkele seël te hê indien genoemde bodem deur pype deurkruis word indien toegang tot die binnekant daarvan deur 'n toegangspyp verkry word.

(7) Waar enige pyp wat 'n mangat binnegaan, op 'n hoër vlak is as die uitlaatpyp van die mangat moet sodanige hoër pyp afgebring word na die vlak van die uitgaande pyp deur middel van 'n vertikale pyp wat met beton omhul is aan die buitekant van die mangat, welke vertikale pyp ook opwaarts na die oppervlakte van die grond gevoer moet word en daar in 'n verwyderbare waterdige deksel of sodanige ander toestel as wat die Komitee goedkeur, moet doodloop.

#### *Riele op slechte grond.*

28. (1) Riele wat deur grond gaan wat na die mening van die Komitee aan insinking of beweging onderhewig is, moet op 'n betonblad geleë word wat saamgestel is uit hoogstens ses dele growwe aggregaat op drie dele fyn aggregaat op een deel Portlandsement met 'n dikte van minstens vier duim onderkant die silinder van die pyp en 'n breedte van minstens 12 duim groter as die eksterne diameter van die pyp.

(2) Iedere pyp wat geleë is soos in subartikel (1) voorgeskryf is, moet behoorlik geleë en gesysteun word deur die beton op te vul tot by die horizontale diameter van die pyp.

#### *Riele binne of onder geboue.*

29. (1) Geen gedeelte van 'n riool moet binne of onder 'n gebou geleë word nie tensy 'n alternatiewe rioolpyp of gedeelte daarvan wat buite die gebou geleë word, na die mening van die Komitee onuitvoerbaar en onwenslik is.

(2) Where any glazed earthenware drain or portion thereof passes under a building it shall be without change of direction or gradient and laid on a bed of concrete at least 4 inches thick having a composition of not more than 6 parts of coarse aggregate to 3 parts of fine aggregate to 1 part of Portland cement and encased thereafter in similar concrete, having a minimum thickness at all points, of 4 inches measured from the external surface of the pipe.

(3) Where any drain or portion thereof is laid in an exposed position within a building it shall be constructed of cast iron pipes and shall be adequately supported at intervals not exceeding 6 feet.

(4) Where any drain passes under or through any wall or foundation no part of the weight of the said wall or foundation shall bear upon the drain.

#### *Protection of Drains.*

30. Where any portion of a glazed earthenware drain is within 12 inches below the surface of the ground, the whole of the portion shall be encased in concrete having a composition of not more than 6 parts of coarse aggregate to 3 parts of fine aggregate to 1 part of Portland cement, at least 4 inches thick measured from the outside of the pipe.

#### *Junctions of Drains.*

31. (1) Every branch drain shall join another drain by means of a fitting made specially for the purpose of such junctions, the said fitting not to be a saddle junction.

(2) The point of entry of the branch drain to the other drain shall be placed as near as practicable to the invert of the latter and obliquely in the direction of flow so that the included angle between the axes of the two drains does not exceed 45°.

#### *Inlets to Drains.*

32. (1) Every inlet to a drain other than that from a ventilating pipe, a soil-water fitting, a soil-water pipe or another drain, shall be trapped by a trap approved by the Committee and formed and fixed so as to be capable of maintaining a water-seal of at least 2½ inches in depth, and no other trap shall be placed between that trap and the Committee's sewer.

(2) Waste-water fittings forming part of a two-pipe system, shall discharge into a gully of a type approved by the Committee, and the point of such discharge shall be above the surface of the waterseal in the trap.

#### *Trapped Gullies.*

33. (1) The inlet to every gully trap shall have an internal diameter of 6 inches and its outlet an internal diameter of 4 inches, and it shall have a water-seal of at least 2½ inches in depth.

(2) Except when maintenance work is in progress every gully shall be kept covered with a cast-iron grating the spaces between the bars of which shall be not less than  $\frac{1}{8}$  inch nor more than  $\frac{1}{2}$  inch in width.

(3) All gullies shall be bedded on concrete not less than 4 inches thick and shall be provided with a benched dishing rising at least 3 inches above the level of both the grating referred to in sub-section (2) and the level of the surrounding ground.

(4) The level of the water in the trap of any gully shall not be more than 18 inches below the top of the cast-iron grating referred to in sub-section (2), and in cases where the level of the outlet of the gully is such that a greater depth is required the gully shall be placed in an unroofed chamber constructed in the manner prescribed for manholes in section 27 the walls of which have been brought up to a level at least 3 inches above the surrounding ground.

(2) Waar enige geglasuurde erderiool of gedeelte daarvan onder 'n gebou loop, moet dit sonder rigtings- of gradiëntsverandering wees en op 'n betonlaag van minstens vier duim dik met 'n samestelling van hoogstens ses dele growwe aggregaat op drie dele fyn aggregaat op een deel Portlandsement geleë wees en daarna met 'n soortgelyke beton omhul word, met 'n minimum dikte van vier duim op alle punte gemeet van die eksterne oppervlakte van die pyp af.

(3) Waar enige riool of gedeelte daarvan in 'n blootgestelde posisie binne die gebou geleë word, moet dit uit gietysterype gemaak word en op afstande van hoogstens ses voet voldoende gestut word.

(4) Waar enige riool onder of deur enige muur of fondament loop, moet geen gedeelte van die gewig van genoemde muur of fondament op die riool steun nie.

#### *Beskerming van riele.*

30. Waar enige gedeelte van 'n geglasuurde erderiool binne 12 duim onder die oppervlakte van die grond is, moet daardie gedeelte met beton omhul wees, met 'n samestelling van hoogstens 6 dele growwe aggregaat op drie dele fyn aggregaat op een deel Portlandsement, en minstens vier duim dik gemeet van die buitekant van die pyp af.

#### *Aansluiting van riele.*

31. (1) Elke verbindingsriool moet by 'n ander rieol aansluit deur middel van 'n toebehore wat spesiaal vir die doel van sodanige aansluitings gemaak is en genoemde toebehore mag nie 'n rugaansluiting wees nie.

(2) Die aansluitingspunt van die verbindingsriool by die ander rieol moet so na moontlik aan die bodem van laasgenoemde en skuins in die vloeiingsrigting geplaas word, sodat die ingesloten hoek tussen die asse van die twee riele nie 45° oorskry nie.

#### *Inlaat na riele.*

32. (1) Elke inlaat na 'n rieolpyp wat nie 'n inlaat van 'n ventilasiepyp, 'n drekwatertoebehore, 'n drekwaterpyp op 'n ander rieolpyp af is nie, moet afgesluit word deur 'n sperder wat deur die Komitee goedgekeur is en gevorm en aangeheg moet wees om in staat te wees om 'n waterslot van minstens 2½ duim diepte te onderhou, en geen ander sperder mag tussen dié sperder en die Komitee se vuilriool geplaas word nie.

(2) Vuilwatertoebehores wat deel uitmaak van 'n tweepypstelsel, moet hulle in 'n rieolput van die soort wat deur die Komitee goedgekeur is, ontlaas, en sodanige ontlastingspunt moet bokant die oppervlakte van die waterslot in die sperder wees.

#### *Afgesloten rieolputte.*

33. (1) Die inlaat na elke rieolputsperder moet 'n interne diameter van ses duim hé en die uitlaat daarvan 'n interne diameter van vier duim, en dit moet 'n waterslot met 'n diepte van minstens 2½ duim hé.

(2) Behalwe wanneer instandhoudingswerk uitgevoer word, moet elke rieolput met 'n gietysterrooster toegehou word, waarvan die spasies tussen die tralies minstens  $\frac{1}{2}$  duim en hoogstens  $\frac{1}{2}$  duim breed moet wees.

(3) Alle rieolputte moet op beton wat minstens vier duim dik is, geleë word en moet voorsien wees van 'n kom met trappe wat minstens drie duim bokant die oppervlak van beide die rooster in subartikel (2) genoem en die oppervlak van die omliggende grond styg.

(4) Die wartervlak in die sperder van enige rieolput moet hoogstens 18 duim onderkant die bopunt van die gietysterrooster in subartikel (2) genoem, wees en in gevalle waar die hoogte van die uitlaat van die rieolput sodanig is dat 'n groter diepte vereis word, moet die rieolput in 'n onbedekte kamer geplaas word wat opgerig is op die wyse wat in artikel 27 vir mangate voorgeskryf is en waarvan die mure tot 'n vlak minstens drie duim bokant die omliggende grond opgetrek is.

*Grease Traps (General).*

34. A grease trap of type, size and capacity approved by the Committee, shall be provided, instead of a gully, to take the discharge from every scullery or kitchen in every building from which waste water is disposed of in French drains or other works authorised by the Committee, in any dwelling-house containing more than 9 habitable rooms, in any hotel, restaurant, boarding-house, eating-house, tearoom, hospital or other institution or wherever in the opinion of the Committee the discharge of grease, oils or fats is likely to cause a nuisance of any nature.

*Grease Traps (Industrial).*

35. (1) The effluent from any industrial premises which contains or, in the opinion of the Committee, is likely to contain grease, oil, fat, silt or other solid matter in suspension in large quantities shall, before entering any of the Committee's sewers, be passed through a tank or chamber designed for the interception of grease and sediment and of a type, size and capacity approved by the Committee.

(2) Oil, grease or any other substance which is contained in any industrial effluent or other liquid and which gives off an inflammable or noxious vapour at a temperature of 70° Fahrenheit shall, before entering the Committee's sewers, be intercepted in a tank or chamber provided for that purpose.

(3) A tank or chamber as referred to in sub-section (2) shall comply with the following requirements:—

- (i) It shall be of adequate capacity, be constructed of hard durable materials and be gas- and watertight when completed.
- (ii) The water-seal of both its inlet and its discharge pipes shall be not less than 6 inches in depth.
- (iii) It shall be provided with such number of gas-tight manhole covers as may be required for the adequate removal of grease, oil or silt.
- (iv) It shall contain an air space not less than 12 inches in depth above the water surface in the tank or chamber, the said air space being ventilated by means of a pipe which is not less than 4 inches in internal diameter and which shall not be connected to any other ventilation pipe.

*Accumulations.*

36. No person shall cause or permit such an accumulation of grease or silt in any trap, chamber, tank or other fitting as will prevent its efficient operation.

*Location of Gullies.*

37. (1) All gullies, grease traps and stable traps shall be situated in the open air or situated beneath a roof in a place permanently exposed to the open air to an extent approved by the Committee.

(2) Every floor in a factory, stable or other premises upon which liquid is discharged either intermittently or continuously shall have a hard, smooth and durable surface, and shall be graded and drained to a gully.

(3) Notwithstanding the provisions of sub-section (1) any gully as referred to in sub-section (2) may be situated within a building so long as the drain or pipe receiving the discharges from the gully itself discharges into another gully situated in the open air.

*Construction of Pipes.*

38. (1) Waste-water pipes, soil-water pipes and ventilation pipes with their associated traps and fittings shall be constructed of cast iron, mild steel, copper, brass or drawn lead, or such other materials as the Committee may in its absolute discretion, approve.

(2) Cast-iron pipes and their associated traps and fittings shall have both their inside and their outside surfaces adequately coated with a bituminous or other corrosion-resisting material and mild steel pipes shall be adequately galvanised or otherwise rendered resistant to corrosion.

*Vetvangers (Algemeen):*

34. 'n Vetvanger van die soort, grootte en kapasiteit wat deur die Komitee goedgekeur is moet in plaas van 'n rioolput verskaf word om die ontlasting van elke opwas van kombuis in elke gebou waarvan vuilwater deur middel van stapeleolie of ander irrigatings wat deur die Komitee goedgekeur is, weggedoen word, in elke woonhuis met meer as nege bewoonbare kamers, in 'n hotel, restaurant, losieshuis, eethuis, teekamer, hospitaal of ander irrigating waar vet, olie of smout na die mening van die Komitee moontlik 'n oorlaas van enige aard kan wees.

*Vetvangers (Nywerheids).*

35. (1) Die uitvloeisel uit enige nywerheidspersel wat vet, olie, smout, slik of ander vaste stowwe in suspensie bevat of dit na die mening van die Komitee moontlik kan bevat, in groot hoeveelhede moet, alvorens dit enigeen van die Komitee se vuilriole binneloop, deur 'n tenk of kamer gestuur word wat vir die onderskepping van vet en sediment is, en van die soort, grootte en kapasiteit is wat deur die Komitee goedgekeur is.

(2) Olie, vet of enige ander bestanddeel wat in enige fabrieksuitvloeisel of ander vloeistof teenwoordig is en wat op 'n temperatuur van 70° Fahrenheit 'n vlambare of skadelike damp afgee, moet alvorens dit die Komitee se vuilriole binneloop, in 'n tenk wat vir dié doel verskaf is onderskep word.

(3) 'n Tenk of kamer in subartikel (2) genoem moet aan die volgende vereistes voldoen:—

- (i) Dit moet van voldoende kapasiteit wees, van harde materiaal gemaak wees en wanneer dit voltooi is gas- en waterdig wees.
- (ii) Die watersloot van beide sy inlaat- en afvoerpype moet minstens 6 duim diep wees.
- (iii) Dit moet van so veel gasdigte mangatdeksels voorseen word as wat vir die voldoende verwijdering van vet, olie of slik nodig is.
- (iv) Dit moet 'n lugruimte van minstens 12 duim diep bokant die watervlak in die tenk of kamer bevat en genoemde lugruimte moet geventreer word deur middel van 'n pyp wat 'n interne diameter van minstens 4 duim het en wat nie met enige ander ventilasiepyp verbind is nie.

*Ophopings.*

36. Niemand mag sodanige ophoping van vet of slik in enige sperder, kamer, tenk of ander toebehore toelaat, as wat die doeltreffende werking daarvan sou belemmer nie.

*Liggings van rioolputte.*

37. (1) Alle rioolputte, vetvangers en stalsperders moet geleë wees in die ope lug of onder 'n dak in 'n plek wat permanent aan die ope lug blootgestel is in 'n mate wat deur die Komitee goedgekeur is.

(2) Elke verdieping in 'n fabriek, stal of ander perseel waarop vloeistof of met tussenpose of aanhoudend ontlaas word moet 'n harde, gladde en duursame oppervlak hê, moet skuins wees en na 'n rioolput afgevoer word.

(3) Ondanks die bepalings van subartikel (1), kan enige rioolput in subartikel (2) genoem, binne 'n gebou geleë wees indien die riool of pyp wat die ontlassing van die rioolput opneem, self in 'n ander rioolput ontlaas wat in die ope lug geleë is:

*Mak van pype.*

38. (1) Vuilwaterpype, dreckwaterpype en ventilasiepype met die daarmee gepaard gaande sperders en toebehores moet van gietyster, -sagte staal, koper, geelkoper of getrokke lood gemaak word, of van sodanige ander materiale as wat die Komitee na absolute goeddunke goedkeur.

(2) Gietysterpype en die daarmee gepaard gaande sperders en toebehores moet beide hulle binne- en buitenvlakte voldoende met bitumineuse of ander korrosievaste materiaal gesmeer hê, sagte staalpype moet voldoende versink wees of op 'n ander wyse korrosievast gemaak word.

British Standard Specification 416 Cast Iron, Spigot and Socket Soil, Waste and Ventilating Pipes, Fittings and Accessories; British Standard Specification 1387 Steel Tubes and Tubulars suitable for screwing to B.S. 21 Pipe Threads; British Standard Specification 1866 Solid drawn Copper-silicon Tubes for General Purposes and British Standard Specification 602 Lead Pipes (for other than chemical purposes), are the criteria according to which, in general, the Committee will exercise the discretion given to it by this regulation.

(3) No soil-water pipe or waste-water pipe shall have an internal diameter less than that of any pipe or fitting discharging into it.

#### Joints.

39. (1) Every connection between any pipe, trap or fitting and any other pipe, trap, fitting or drain shall be made in such a manner as to be gas- and watertight, and as to cause no internal obstruction, and shall be carried out in accordance with established plumbing and drainage practice and to the satisfaction of the Committee.

(2) Where the use of approved methods of jointing requires a reduction in the internal diameter of a pipe or trap, the amount of such reduction shall be not greater than twice the thickness of the wall of the trap or pipe, or quarter of an inch, whichever is the less, and the reduction so made shall in no case extend further than one and one-half times the internal diameter of the trap or pipe.

#### Pipe Sizes.

40. (1) The internal diameter of waste-water pipes shall be determined according to the number and kind of fittings and shall in no case be less than that prescribed in the following table:—

Fittings Discharging to Waste-Water Pipe...	Minimum Internal Diameter of Waste-Water Pipe (in inches).
One wash-hand basin.....	1½
Two, three or four wash-hand basins.....	2
Five or more wash-hand basins.....	2
One bath or sink.....	1½
Two, three or four baths or sinks.....	2
Five or more baths or sinks.....	3

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding sub-section where the one-pipe system is used, no waste-water pipe receiving the discharge of two or more fittings shall have an internal diameter of less than two inches.

#### Location of Pipes.

41. (1) Every soil-water pipe, waste-water pipe and ventilation pipe shall be readily accessible for inspection and repair, and in particular no such pipe shall be built into any wall, floor, beam or column except in so far as it may be necessary to pass it through the least dimensions of the same.

(2) Where any such pipe as aforesaid is attached to the outside of a building it shall be effectively protected against damage and, where it is fixed inside a building, it may be placed in a chase having removable covers or in a ventilated duct having an area at least four feet square in cross sectional area and provided with means of access to its interior adequate for inspection and repair.

#### Access to Pipes.

42. (1) Subject to the provisions of sub-section (2), an access eye shall be provided within six feet above the point of entry into the ground, of every soil-water pipe and ventilating pipe, at each change of direction, in a soil-water, waste-water or ventilating pipe at every junction of any such pipe as aforesaid with any other pipe and in such other positions as are necessary to render the whole of the interior of such pipe readily accessible for cleaning and inspection.

Britse Standaardspesifikasie 416 gietyster-sok-en-tap-vuil-, vuilwater- en ventilasie-pype, toebehores en bybehores; Britse Standaardspesifikasie 1387 staalpype en pypvormige stukke geskik om aan B.S. 21-pypdraade te skroef; Britse Standaardspesifikasie 1866 naatloos getrokke kopersilikonpype vir algemene doeleindes en Britse Standaardspesifikasie 602 loodpype (vir ander doeleindes as chemiese) is die kriteria waarvolgens die Komitee in die algemeen die diskresionére bevoegdhede wat by hierdie regulasie aan hom verleen word, sal uitoeft.

(3) Geen drekwaterpyp of vuilwaterpyp moet 'n interne diameter van minder as dié van enige pyp of toebehore wat hom daarin ontlas, hê nie.

#### Verbindings.

39. (1) Elke verbinding tussen enige pyp, sperder of toebehore en enige ander pyp, sperder, toebehore of riolet moet op sodanige wyse gemaak word dat dit gas- of waterdig is, en dat dit geen interne verstopping veroorsaak nie, en moet ooreenkomsdig gevestigde loodgieters- en rioleringspraktyk en tot voldoening van die Komitee uitgevoer word.

(2) Waar die gebruik van goedgekeurde verbindingsmetodes 'n vernouing in die interne diameter van 'n pyp of sperder vereis, moet die hele sodanige vernouing nie groter wees as twee maal die dikte van die wand van die sperder of pyp nie, of  $\frac{1}{4}$  duim watter afmeting ook al die kleinste is, en die vernouing wat aldus gemaak word, mag in geen geval een en 'n half maal die interne diameter van die sperder of pyp oorskry nie.

#### Pypgroottes.

40. (1) Die interne diameter van vuilwaterpyp moet vasgestel word volgens die aantal en soort toebehores en mag in geen geval kleiner wees as dié wat in die volgende tabel voorgeskryf word nie:—

Toebehores wat hulle in vuilwaterpyp ontlas.	Minimum interne diameter van vuilwaterpyp (in duim).
Een handewasbak.....	1½
Twee, drie of vier handewasbakke.....	1½
Vyf of meer handewasbakke.....	2
Een bad of wasbak.....	1½
Twee, drie of vier baddens of wasbakke.....	2
Vyf of meer baddens of wasbakke.....	3

(2) Ondanks die bepalings van die voorafgaande subartikel mag geen vuilwaterpyp wat die ontlasting van twee of meer toebehores ontvang, waar 'n eenpypstelsel gebruik word, 'n interne diameter van minder as 2 duim hê nie.

#### Liggings van pype.

41. (1) Elke drekwaterpyp, vuilwaterpyp en ventilasie-pyp moet maklik toeganklik wees vir inspeksie en herstel en in die besonder moet geen sodanige pyp in enige muur, vloer, balk of kolom ingebou wees nie behalwe vir sover as wat dit nodig is om dit deur die kleinste afmeting daarvan te laat gaan.

(2) Waar enige sodanige voorname pyp aan die buitenkant van 'n gebou geheg is, moet dit afdoende teen beskadiging beskerm word, en waar dit aan die binnekant van 'n gebou is, kan dit in 'n muurgleuf met verwijderbare deksel, geplaas word of in 'n geventreerde leiding wat 'n oppervlakte van minstens vier voet in die vierkant in die dwarste het en van 'n toegangsmiddel wat voldoende is vir inspeksie en herstel na die binnekant daarvan voorseen is.

#### Toegang tot pype.

42. (1) Behoudens die bepalings van subartikel (2) moet 'n steekoog verskaf word, binne ses voet bokant die punt van toegang tot die grond, van elke drekwaterpyp en ventilasie-pyp by elke rigtingsverandering in 'n drekwater-, vuilwater- of ventilasie-pyp, by elke aansluiting van enige sodanige voorname pyp by enige ander pyp, en in sodanige ander posisies as wat nodig is om die hele binnekant van sodanige pyp maklik toeganklik te maak vir skoonmaak en inspeksie.

(2) Where a soil-water pipe or a soil-water ventilation pipe passes through a kitchen, a scullery, or other room, used or capable of being used for the preparation, handling, storage or sale of food, means of access necessary for cleaning and inspection of the said pipe shall be located outside the said room.

(3) No bend or junction shall be permitted in any such pipe as is referred to in sub-section (2), unless its position in relation to an access eye is such as to permit the ready cleaning and inspection from outside the room of every part of the pipe passing through such room.

(4) Every ventilation pipe and every anti-siphonage pipe shall be so graded as to provide a continuous fall without the interposition of a trap from its open end to the point of connection to the waste-water pipe, soil-water pipe or drain which it serves.

(5) Every ventilation and every anti-siphonage pipe shall, unless carried up independantly, be connected to a main ventilation pipe at a point at least six inches above the top of the highest fitting which it serves.

(6) Where the two-pipe system is used a pipe which ventilates a soil-water pipe or fitting and a pipe which ventilates a waste-water pipe or fitting shall not be connected to one another unless the waste-water fitting so ventilated is provided with a trap having a water seal not less than 3 inches in depth.

#### *Ventilation Pipes.*

43. (1) Every drain, every branch drain, every soil-water pipe or any combination thereof the course of which exceeds 20 feet in length measured from its junction with a ventilated pipe or a gully to the point of connection with the fitting which it serves shall be provided with a ventilation pipe at its head.

(2) No ventilation pipe shall have an internal diameter less than that of the drain, soil-water pipe or waste-water pipe which it ventilates.

(3) There shall be at least one ventilation pipe in every drainage installation.

#### *Height of Pipes.*

44. (1) Every ventilation pipe or anti-siphonage pipe shall be carried upwards without diminution of diameter to a height at least 15 feet above the ground or to such greater height or to such position as the Committee may require.

(2) The open end of any ventilation pipe passing through or attached to a building shall be higher than that part of the roof which is closest to it and not less than 6 feet above the head of any window, door or other opening in the same or any other building, whether forming part of the same property or not, which is within a horizontal distance of 20 feet of the said open end: Provided that where a roof or any part thereof is used or capable of being used for any purpose other than that of maintenance or repair, the pipe shall, unless the Committee otherwise decides, extent at least 8 feet above such roof or part thereof.

(3) Whenever in the opinion of the Council a nuisance exists owing to the omission of gas from a ventilation pipe the Committee may require the owner at his own expense to extend the pipe upwards so far as the Committee may prescribe.

(4) Where any new building or any addition to an existing building has any window, door or other opening so placed that the provisions of sub-section (2) would be contravened by the presence of an existing ventilation pipe, whether on the same or any other property, the owner of such new building or addition shall at his own expense extend or cause such ventilation pipe to be extended upwards as far as may be necessary for compliance with the said sub-section (2).

#### *Chimneys.*

45. No chimney or other flue shall be used for ventilating any drain or soil-water or waste-water pipe.

(2) Waar 'n drekwaterpyp of 'n drekwaterventilasiepyp deur 'n kombuis, opwas, of ander kamer gaan, wat gebruik word of kan word vir die voorbereiding, hanteer, opberging of verkoop van kos, moet 'n toegangsmiddel wat nodig is vir die skoonmaak en inspeksie van genoemde pyp, buitekant genoemde kamer geleë wees.

(3) Geen buigstuk of aansluiting mag in enige sodanige pyp in subartikel (2) genoem, toegelaat word nie, tensy die ligging daarvan ten opsigte van 'n steekoog sodanig is dat dit die geredelike skoonmaak en inspeksie van buite die kamer af van elke gedeelte van die pyp wat deur sodanige kamer gaan moontlik maak.

(4) Elke ventilasiepyp en elke slukpyp moet sodanige helling hê as om 'n aaneenlopende val te verskaf, sonder die invoeging van 'n sperder, van sy oop ent af na die punt van verbinding met die vuilwaterpyp, drekwaterpyp of riool wat hy bedien.

(5) Elke ventilasiepyp en elke slukpyp moet, tensy dit afsonderlik opwaarts gevoer is, met 'n hoofventilasiepyp met 'n punt minstens ses duim bokant die bo-deel van die hoogste toebehore wat hy bedien, verbind wees.

(6) Waar die tweepystelsel gebruik word, moet 'n pyp wat 'n drekwaterpyp of -toebehore ventileer en 'n pyp wat 'n vuilwaterpyp of -toebehore ventileer, nie met mekaar verbind word nie tensy die vuilwatertoebehore wat aldus geventileer word van 'n sperder wat 'n waterslot van minstens 3 duim diepte het, voorsien is.

#### *Ventilasiepype.*

43. (1) Elke riool, verbindingsriool, drekwater- en vuilwaterpyp of enige kombinasie daarvan, waarvan die loop 20 voet in lengte oorskry, gemeet van die aansluiting af by 'n geventileerde pyp of 'n rioolput na die punt van verbinding met die toebehore wat daardeur bedien word, moet hy die kop daarvan van 'n ventilasiepyp voorsien word.

(2) Geen ventilasiepyp moet 'n interne diameter van minder as dié van die riool, drekwaterpyp of vuilwaterpyp wat daardeur geventileer word, hê nie.

(3) Daar moet minstens een ventilasiepyp in elke rioleringsinstallasie wees.

#### *Hoogte van pype.*

44. (1) Elke ventilasiepyp of slukpyp moet sonder verouning van die diameter opwaarts verleng word tot 'n hoogte van minstens 15 voet bokant die grond of tot sodanige groter hoogte of sodanige ligging as wat die Komitee verlang.

(2) Die oop ent van enige ventilasiepyp wat deur 'n gebou gaan of daaraan geheg is, moet hoër wees as daardie gedeelte van die dak wat die naaste daaraan is, en minstens ses voet bokant die bopunt van enige venster, deur of enige ander opening in dieselfde of enige ander gebou wees, of dit nou deel uitmaak van dieselfde eiendom al dan nie, wat binne 'n horizontale afstand van 20 voet van genoemde oop ent is: Met dien verstande dat, waar 'n dak of enige gedeelte daarvan gebruik word of gebruik kan word vir enige ander doel as dié van onderhoud of herstel, die pyp, tensy die Komitee anders besluit, minstens agt voet bokant sodanige dak of gedeelte daarvan moet uitsteek.

(3) Wanneer daar na die mening van die Komitee 'n oorlas bestaan weens die uitlatting van gas uit 'n ventilasiepyp, kan die Komitee van die eienaar vereis om op eie koste die pyp opwaarts sover as wat die Komitee voor-skryf, te verleng.

(4) Waar enige nuwe gebou of enige aanbouing aan 'n bestaande gebou 'n venster, deur of ander opening het wat so geplaas is dat die bepalings van subartikel (2) oortree sou word deur die teenwoordigheid van 'n bestaande ventilasiepyp, hetsy op dieselfde of enige ander eiendom, moet die eienaar van sodanige nuwe gebou of aanbouing op eie koste sodanige ventilasiepyp verleng of opwaarts laat verleng vir so ver as wat dit noodsaaklik is om aan die bepalings van genoemde subartikel (2) te voldoen.

#### *Skoorstene.*

45. Geen skoorsteen of ander kanaal mag vir die ventilaring van enige riool of drekwater- of vuilwaterpyp gebruik word nie.

*Anti-siphonage Pipes.*

46. (1) No anti-siphonage pipe used in connection with soil-water fittings shall have an internal diameter of less than 2 inches.

(2) No anti-siphonage pipe used in connection with waste-water fittings shall have an internal diameter less than  $1\frac{1}{2}$  inches or two-thirds of the diameter of the waste-water pipe to which it is connected, whichever is the greater.

(3) Every anti-siphonage pipe shall be so connected to the soil- or waste-water pipe on the outlet side of the trap that its junction with the said pipe forms an obtuse angle with the direction of flow at a point not less than 3 inches or more than 30 inches from the crown of the trap, and shall be carried up independantly to discharge into the open air in accordance with section 43 or shall be connected into a main ventilation pipe at a point not less than 6 inches above the top of the fitting which it protects.

*Protection of Traps (Soil-water Fittings).*

47. Subject to the provisions of section 48 the water seal of the trap of a soil-water fitting shall in the following cases be protected by means of an anti-siphonage pipe of such location and dimensions as are prescribed in section 46, in cases where the said fitting—

- (a) discharges into an unventilated drain or soil-water pipe or a combination thereof in which there is a fall of more than 4 feet within a horizontal distance of 8 feet of the crown of the trap; or
- (b) discharges into a soil-water pipe or drain having an inclination to the horizontal greater than  $45^\circ$  and receiving at a higher level the discharge from another soil-water fitting; or
- (c) not being the soil-water fitting situated at the upper or remoter end of the soil-water pipe or drain, discharges into an unventilated soil-water pipe or drain which receives the discharge from any other soil-water fitting.

*Ventilation of Soil-water Fittings.*

48. Where a number of soil-water fittings is installed on a branch soil-water pipe which is continued beyond the end of the last fitting and connected to a ventilation pipe at a point not less than 6 inches above the top of any of the fittings served, anti-siphonage pipes may be omitted: Provided that where more than 4 fittings are so installed an additional ventilation pipe having an internal diameter of not less than 2 inches shall be connected to the branch soil-water pipe at a point beyond every fourth fitting and shall be connected to a ventilation pipe at a point not less than 6 inches above the top of any of the fittings served.

*Protection of Traps (Waste-water Fittings).*

49 (1) In the one-pipe system the water-seal of the trap of every waste-water fitting shall be protected by means of an anti-siphonage pipe.

(2) In the two-pipe system the water-seal of the trap of every waste-water fitting shall be protected by means of an anti-siphonage pipe unless an approved resealing trap is installed: but this section shall not apply in the case of a single bath, shower or sink having an independent discharge to a gully.

*Traps.*

50. (1) There shall be provided, immediately beneath every waste-water fitting an approved self-cleansing tubular trap having an adequate removable cleaning eye protected by the water-seal.

(2) The nominal internal diameter of a trap, as aforesaid, shall be not less than  $1\frac{1}{2}$  inches in the case of a wash-hand basin and  $1\frac{1}{2}$  inches in the case of a sink or a bath.

(3) The depth of the water-seal in a trap shall not exceed 4 inches and shall be not less than 2 inches in the two-pipe system, and not less than  $2\frac{1}{2}$  inches in the one-pipe system.

*Slukpype.*

46. (1) Geen slukpyp wat in verband met drekwatertoebehores gebruik word, mag 'n interne diameter van minder as twee duim hê nie.

(2) Geen slukpyp wat in verband met vuilwatertoebehores gebruik word, mag 'n interne diameter van minder as  $1\frac{1}{4}$  duim of twee-derdes van die diameter van die vuilwaterpyp waarmee dit verbind is, watter ook al die grootste is, hê nie.

(3) Elke slukpyp moet so met 'n drek- of vuilwaterpyp aan die uitlaatkant van die sperder verbind wees dat die aansluiting daarvan by genoemde pyp 'n stomphoek met die vloeiingsrigting moet vorm by 'n punt wat nie minder as drie duim of meer as 30 duim van die kroon van die sperder is nie, en moet onafhanklik opwaarts gevoer word om in die ope lug te ontlaas ooreenkomsdig artikel 43, of aan 'n hoofventilasiepyp verbind wees by 'n punt minstens ses duim bokant die toebehore wat dit beskerm.

*Beskerming van sperders (drekwatertoebehores).*

47. Behoudens die bepalings van artikel 48, moet die waterslot van die afsluiter van 'n drekwatertoebehore in dié volgende gevalle beskerm word deur middel van 'n slukpyp van sodanige ligging en afmetings as wat voorgeskryf word in artikel 46 in gevalle waar genoemde toebehore—

- (a) hom in 'n ongeventileerde riool of drekwaterpyp of 'n kombinasie daarvan ontlaas waarin daar 'n val van meer as vier voet binne 'n horizontale afstand van agt voet van die kroon van die sperder af is; of
- (b) hom in 'n drekwaterpyp of riool ontlaas wat 'n inklinasie in verhouding tot die horizontale het wat groter is as  $45^\circ$  en op 'n hoër vlak die ontlasting van 'n ander drekwatertoebehore ontvang; of
- (c) nie 'n drekwatertoebehore is wat aan die boonste of meer afgaleë ent van die drekwaterpyp of riool geleë is nie, en hom in 'n ongeventileerde drekwaterpyp of riool ontlaas wat die ontlasting van enige ander drekwatertoebehore ontvang.

*Ventilasie van drekwatertoebehores.*

48. Waar 'n aantal drekwatertoebehores geïnstalleer is op 'n aftakdrekwaterpyp wat na die einde van die laaste toebehore verleng is en met 'n ventilasiepyp verbind is by 'n punt minstens 6 duim bokant die bopunt van enige van die toebehores wat bedien word, kan slukpype wegelaat word: Met dien verstande dat, waar meer as 4 toebehores aldus geïnstalleer word, 'n bykomende ventilasiepyp met 'n interne diameter van minstens 2 duim met die aftakdrekwaterpyp verbind moet word by 'n punt na elke vierde toebehore, en met 'n ventilasiepyp verbind moet word by 'n punt minstens 6 duim bokant die bopunt van enige van die toebehores wat bedien word.

*Beskerming van sperders (vuilwatertoebehores).*

49. (1) In die eenpypstelsel moet die waterslot van die sperder van elke vuilwatertoebehore deur middel van 'n slukpyp beskerm word.

(2) In die tweepypstelsel moet die waterslot van die sperder van elke vuilwatertoebehore deur middel van 'n slukpyp beskerm word tensy 'n goedgekeurde slukspelder geïnstalleer word; maar hierdie artikel is nie van toepassing nie in die geval van 'n enkel bad, stortbad of wasbak wat hom onafhanklik in 'n rioolput ontlaas.

*Sperders.*

50. (1) Onmiddellik benede elke vuilwatertoebehore moet daar 'n goedgekeurde selfskoonmakende pypvormige sperder verskaf word wat 'n afdoende verwijderbare steekoog het wat deur 'n waterslot beskerm word.

(2) Die nominale interne diameter van 'n sperder, soos voornoem, moet minstens  $1\frac{1}{2}$  duim wees in die geval van 'n handewasbak en  $1\frac{1}{2}$  duim in die geval van 'n wasbak of bad.

(3) Die diepte van die waterslot in 'n sperder mag nie 4 duim oorskry nie en moet minstens 2 duim wees in die tweepypstelsel, en minstens  $2\frac{1}{2}$  duim in die eenpypstelsel.

(4) Notwithstanding the provisions of sub-section (1), it shall be permissible for a bath or a wash-hand basin to discharge without the interposition of a trap as aforesaid into an open channel, semi-circular in cross-section with a diameter of at least 4 inches, made of glazed earthenware, porcelain or other approved material accessible for cleaning throughout its length and fixed immediately beneath the point or points of discharge, the said open channel to discharge into a trapped gully, constructed and fixed as prescribed by these regulations.

#### *Soil-water Fittings.*

51. Without prejudice to the particular provisions of section 53 every soil-water fitting shall be constructed of earthenware fireclay, porcelain, vitreous china or other approved impervious material having in every case a glazed or other smooth finish, shall be of a type approved by the Committee, and shall be provided with a trap having a water-seal not less than 2 inches in depth.

#### *Water-Closets.*

52. (1) Every room or compartment containing any soil-water fitting shall have a rigid floor of non-absorbent material.

(2) Except in the case of squat pans, pans shall be provided with hinged seats or inserts of non-absorbent materials in each case.

(3) Any pad or packing inserted between the base of the pan and the floor shall be of non-absorbent material.

(4) The committee may in its absolute discretion permit the use of trough closets of approved design in separate buildings provided for the purpose.

#### *Urinals.*

53. (1) Every urinal shall be of the basin, stall, trough, tray or other approved type, discharging without the interposition of any other fitting, into a trap, which trap shall be connected directly to a soil pipe.

(2) Every urinal shall discharge directly into its own trap: Provided that, where two or more are immediately contiguous to one another, they may discharge into a common channel.

(3) Every channel into which a urinal discharges shall be of approved impervious material having a glazed or smooth finish and shall be evenly graded to the trap.

(4) The trap of every urinal shall be located in the same room or compartment as the urinal itself.

(5) The trap of a urinal shall have an internal diameter of not less than 3 inches and shall be provided with a hinged and domed grating designed to trap solid matter without obstructing the flow of liquids.

(6) The floor of a room or compartment containing a urinal shall slope towards the channel or trap draining it: Provided that where the channel of the urinal or trap is raised above the level of the floor, a platform shall be provided therefor, and only the said platform shall be required to slope as aforesaid.

#### *Flushing.*

54. (1) Every soil-water fitting shall be capable of being effectively flushed by means of a flushing cistern, flushing valve or other device approved by the Committee, as being suitable for the purpose: Provided that urinals may be flushed by a continuous flow of water.

(2) Without prejudice to the generality of sub-section (1) the flushing actions shall be effective to flush the entire fouling surface of the fitting and to clear the trap completely at each flush.

(4) Ondanks die bepalings van subartikel (1), is dit toelaatbaar vir 'n bad of 'n handewasbak om sonder die invloeding van 'n sperder soos voornoem hom te ontlas in 'n oop kanaal wat in dwarssnit halfronde is met 'n diameter van minstens 4 duim, en van geglasuurde erdewerk, glasporselein of ander goedgekeurde materiaal vervaardig is, en oor sy hele lengte vir skoonmaakdoeleindes toeganklik is en onmiddellik benede die ontlastingspunt of punte geplaas is; genoemde oop kanaal moet hom in 'n afgeslote rioolput ontlas wat gemaak en geïnstalleer is soos by hierdie regulasies voorgeskryf.

#### *Drekwatertoebehores.*

51. Onder voorbehoud van die besondere bepalings van artikel 53 moet elke drekwatertoebehore gemaak wees van vuurvaste erdewerkklei, porselein, glasporselein of ander goedgekeurde syferdigte materiaal wat in elke geval 'n geglasuurde of ander gladde oppervlak het, van 'n soort is deur die Komitee goedgekeur-en voorsien is van 'n sperder met 'n waterslot wat minstens 2 duim diep is.

#### *Spoelklosette.*

52. (1) Elke kamer of kompartement wat enige drekwatertoebehore bevat, moet 'n sterk vloer van nie-absorberende materiaal hê.

(2) Behalwe in die geval van hurkpaine, moet panne van skarniersitplekke of inlegsels van nie-absorberende materiaal in beide gevalle, voorsien wees.

(3) Enige kussing of pakking wat tussen die bodem van die pan en die vloer geleë word, moet van nie-absorberende materiaal wees.

(4) Die Raad kan na absolute goeddunke die gebruik van trogklosette van goedgekeurde ontwerp in afsonderlike geboue wat vir dié doel verskaf is, toelaat.

#### *Urinal.*

53. (1) Elke urinaal moet van die bak-, vak-, trog-, pan- of ander goedgekeurde tipe wees, wat hom sonder die tussenkom van enige ander toebehore in 'n sperder ontlas, welke sperder regstreeks met 'n drepyp verbind moet wees.

(2) Elke urinaal moet hom regstreeks in sy eie sperder ontlas: Met dien verstande dat, waar twee of meer onmiddellik aangrensend aan mekaar is, hulle in 'n gemeenskaplike kanaal kan ontlas.

(3) Elke kanaal waarin 'n urinaal hom ontlas, moet van goedgekeurde syferdigte materiaal met 'n geglasuurde of gladde oppervlak wees en moet gelykmatig na die sperder val.

(4) Die afsluiter van elke urinaal moet in dieselfde kamer of kompartement as die urinaal self geleë wees.

(5) Die sperder van 'n urinaal moet 'n interne diameter van minstens 3 duim hê, en moet van 'n geskarnierde koepelrooster voorsien wees wat ontwerp is om soliede stowwe op te vang sonder om die vloeい van vloeistowwe te belemmer.

(6) Die vloer van 'n kamer of kompartement wat 'n urinaal bevat, moet skuins na die kanaal of afspelder waardeur dit gedreineer word, afloop: Met dien verstande dat, waar die kanaal van die urinaal of sperder bokant die vlak van die vloer verhef is, 'n platform daaroor verskaf moet word en slegs genoemde platform moet skuins afloop soos voornoem.

#### *Spoel.*

54. (1) Elke drekwatertoebehore moet behoorlik uitgespoel kan word deur middel van 'n spoelbak, spoeklep of ander toestel wat deur die Komitee goedgekeur is as synde geskik vir die doel: Met dien verstande dat urinale deur 'n aaneenlopende vloeい van water uitgespoel kan word.

(2) Onder voorbehoud van die algemene strekking van subartikel (1) moet die spoelwerking daartoe in staat wees om die hele vuil oppervlak van die toebehore uit te spoel en om die sperder met elke uitspoeling heeltemal leeg te maak.

*Flushing Cisterns.*

55. (1) The mechanism of every flushing cistern shall so operate that the cistern is automatically refilled after every flushing; that the inflow of water is automatically stopped when the cistern is full, and that no water can escape from the cistern otherwise than through the operations of the flushing mechanism or through an overflow pipe.

(2) Every flushing cistern shall have an overflow pipe of adequate diameter, the discharge of which shall be readily noticeable and not liable to cause damage to the building.

(3) Every ball valve in a cistern shall be so located and constructed that no back-siphonage from the cistern can take place.

(4) The flow of water into every flushing cistern shall be separately controlled by a stopcock situated within six feet thereof.

(5) Flushing cisterns used for water-closets, slop-hoppers and bed-pan sinks and washers shall discharge at each flush not less than  $2\frac{1}{2}$  gallons of water or, where the bottom of the cistern is less than 3 feet above the top of the pan, not less than 3 gallons.

(6) Automatic flushing cisterns for urinals shall discharge at each flush, which shall take place at intervals of not less than 20 minutes, not less than half a gallon of water for each urinal stall or basin, or as the case may be, for every two feet of the width of the urinal.

(7) Automatic flushing cisterns for trough closets shall discharge at intervals of not less than 30 minutes, at each flush, not less than five gallons of water for each seat.

*Flushing Valves:*

56. (1) Flushing valves shall, at each operation, discharge a volume of water not less than that prescribed in sub-section (5) of section 55.

(2) Wherever flushing valves are installed adequate measures shall be taken to prevent back-siphonage from the soil-water fitting into the water supply.

*Testing.*

57. (1) After the completion of a drainage installation or any part thereof but before it is connected to the Council's sewer, or, before it is connected to an existing approved installation, as the case may be, any or all of the tests specified in this regulation shall be applied and stood to the satisfaction of the Committee and in the presence of one of its authorised officials:

(i) The interior of every pipe or of a series of pipes between two points of access shall be inspected throughout its length by means of a mirror and a source of light, a full circle of light shall appear to the observer, and the pipe or series of pipes shall be seen to be unobstructed;

(ii) a smooth ball having a diameter half an inch less than the nominal diameter of the pipe shall, when inserted at the higher end of the pipe, roll down without assistance or interruption to the lower end;

(iii) all openings of the pipe or series of pipes to be tested having been plugged or sealed and all traps associated therewith filled with water, air shall be pumped into the said pipe or pipes until a manometric pressure of  $1\frac{1}{2}$  inches of water is indicated, after which without further pumping, the pressure shall remain greater than 1 inch of water for a period of at least three minutes.

(2) The applicant for such test shall at no expense to the Committee supply all apparatus necessary for and carry out the tests required in terms of this regulation.

(3) Where the Committee has reason to believe that any drainage installation or any part thereof has become defective it may require the owner thereof to conduct at no expense to the Committee any or all of the tests prescribed in sub-section (1), and if the said installation fails to stand any such tests to the satisfaction of the Com-

*Spoelbakke.*

55. (1) Die meganisme van elke spoelbak moet so werk dat die bak outomaties na elke uitspoeling weer vol loop, dat die inloop van water outomaties stopgesit word wanneer die bak vol is, en dat geen water uit die bak kan uitloop nie, uitgesonderd deur die werking van die uitspoelmeganisme of deur 'n oorlooppyp.

(2) Elke spoelbak moet 'n oorlooppyp van voldoende diameter hê, waarvan die ontlasting maklik gesien kan word en wat nie skade aan die gebou kan veroorsaak nie.

(3) Elke vlotterklep in 'n spoelbak moet so geleë en gemaak wees dat geen terugspeling van die bak af kan plaasvind nie.

(4) Die vloeï van water in elke spoelbak in moet afsonderlik deur 'n afsluitkraan wat binne ses voet daarvan geleë is, gekontroleer word.

(5) Spoelbakke wat vir spoelklosette gebruik word, vuilwaterfregters en steekpanwasbakke en wassers moet met elke uitspoeling minstens  $2\frac{1}{2}$  gelling water ontlas of, waar die bodem van die bak minder as drie voet bokant die bopunt van die pan is, minstens drie gallon.

(6) Outomatiese spoelbakke vir urinale moet met elke uitspoeling, wat met tussenpose van minstens 20 minute moet plaasvind, minstens 'n halwe gallon water ontlas vir elke urinaalvak of bak, al na die geval, vir elke twee voet breedte van die urinal.

(7) Outomatiese spoelbakke vir trogklosette moet met tussenpose van minstens 30 minute, met elke uitspoeling minstens vyf gallon water vir elke sitplek ontlas.

*Spoelkleppe.*

56. (1) Spoelkleppe moet met elke werking 'n volume water ontlas wat minstens dié is wat by subartikel (5) van artikel 55 voorgeskryf word.

(2) Waar spoelkleppe geïnstalleer is, moet afdoende stappe gedoen word om terugspeling van die drekwater-toebehoere in die watervoorraad in, te voorkom.

*Toëtsing.*

57. (1) Na voltooiing van 'n rioleringsinstallasie of enige gedeelte daarvan, maar voordat dit met die Komitee se vuilriool verbind word of, alvorens dit met 'n bestaande goedgekeurde installasie verbind word, na gelang van die geval, moet enige of al die toets wat in hierdie regulasie gespesifiseer word, toegepas en tot voldoening van die Komitee deurstaan word in die teenwoordigheid van een van die Komitee se gemagtigde beampetes:—

(i) Die binnekant van elke pyp of van 'n reeks pype tussen twee toegangspunte moet oor die hele lengte daarvan deur middel van 'n spieël en 'n ligbron geïnspekteer word; 'n volle ligsirkel moet deur die waarnemer gesien word, en dit sal moet gesien kan word dat die pyp of reeks pype onbelemmerd is;

(ii) 'n gladde bal wat 'n diameter van 'n halfduim minder as die nominale diameter van die pyp het, moet, wanneer dit in die hoë ent van die pyp geplaas word, sonder hulp of versperring na die laer ent afrol;

(iii) nadat alle openinge van die pyp of reeks pype wat getoets moet word, toegestop of versperril is en alle sperders wat daarmee gepaard gaan, met water gevul is, moet lug in genoemde pyp of pype gepomp word totdat 'n manometriese druk van  $1\frac{1}{2}$  duim water aangedui word, waarna die druk groter as een duim water moet bly vir 'n tydperk van minstens drie minute sonder dat daar verder gepomp word.

(2) Sonder onkoste vir die Komitee moet die applikant vir sodanige toets alle nodige apparaat verskaf en die toets wat kragtens hierdie regulasies vereis word, uitvoer.

(3) Waar die Komitee rede daar toe het om aan te neem dat enige rioleringsinstallasie of enige deel daarvan defektief geraak het, kan hy die eienaar daarvan aansê om sonder enige onkoste vir die Komitee, enigeen of al die toets wat in subartikel (1) voorgeskryf is, uit te voer, en, indien genoemde installasie in gebreke bly om enige sodanige toets tot voldoening van die Komitee te deur-

mittee, the Committee may call upon the owner to carry out at his own expense and within such period as it may stipulate, such repairs as may be necessary to enable the installation to stand any or all of the above-mentioned tests.

#### *Sewage Lifts.*

58. (1) Where a soil-water or waste-water fitting is situated at such a level that it cannot discharge by gravity to the sewer, or where, in the opinion of the Committee, the height of the said fitting above the sewer is insufficient, the discharge from such fitting shall be raised by means of pumps, ejectors or any other approved method to discharge at such level and at such place as the Committee may determine.

(2) All pumps, ejectors or other mechanical appliances installed in pursuance of sub-section (1) or for any other reason shall be so situated and operated as not to cause any nuisance through noise or smell, and every compartment containing any such appliance shall be effectively lighted and ventilated.

(3) The Committee may prescribe the maximum rate of discharge to the sewer from any such appliance as is mentioned in these regulations and the times between which the discharge may take place, and may require the owner to provide such fittings and regulating devices as may be necessary to ensure that the said prescribed maximum rate shall not be exceeded.

#### *Private Treatment Plants.*

59. (1) No person shall construct, fix, maintain or operate any septic tank or other plant for the treatment or disposal of sewage without the written consent of the Committee.

(2) Every septic tank shall be watertight and securely covered.

(3) There shall be provided for every septic tank by means of double-seal manhole covers, access adequate for inspection and for the removal of sludge.

(4) The effluent from a septic tank shall be so disposed of by means of French drains, soakage pits, sub-surface irrigation or other approved method that it can not contaminate any domestic water supply, cause dampness in any part of any building, or be a source of nuisance or danger to health whether by way of smell or otherwise.

(5) If, in the opinion of the Committee, the use or operation of a septic tank or other plant referred to in sub-section (1) is causing a nuisance or a danger to health, the owner or occupier of the property on which the said tank or plant is situated shall, on receipt of written notice from the Committee and within such period as the said notice shall prescribe, remove, fill up, clean or otherwise deal with the said tank or plant as the Committee may direct.

(6) The Committee may, at any time by written notice, direct that any drainage installation connected to a septic tank or other plant as aforesaid shall instead be connected to its sewer within a period prescribed in such notice.

#### *French Drains.*

60. (1) The Committee may, in its discretion, permit the disposal of waste water and the effluent from a septic tank by means of French drains, soakage pits or other works approved by the Committee as being effective to preclude the breeding of mosquitoes and flies, the arising of any nuisance or any danger to health and as not being a possible cause of dampness in any adjoining buildings.

(2) Every part of a French drain, soakage pit or other approved work shall be situated at least 15 feet from any building or from any septic tank and in such a position that it will, in the opinion of the Committee, not contaminate any borehole or other source of water which is or may be used for drinking.

staan, kan die Komitee die eienaar aansê om op eie koste van binne sodanige tydperk as wat hy aandui, sodanige herstelwerk uit te voer as wat nodig is om die installasie in staat te stel om enige of al die bogenoemde toetse te deurstaan.

#### *Rioolhysers.*

58. (1) Waar 'n drekwater- of vuilwatertoebore op sodanige peil geleë is dat hy hom nie deur middel van swaartekrag na die vuilriool kan ontlas nie, of waar, na die mening van die Komitee, die hoogte van genoemde toebevore bo die vuilriool, onvoldoende is, moet die ontlasting van sodanige toebevore deur middel van pompe, uitworpers of enige ander goedgekeurde metode gehys word om op sodanige peil en op sodanige plek as wat die Komitee aandui, te geskied.

(2) Alle pompe, uitworpers of ander meganiese toebevore wat ooreenkomsdig subartikel (1) of om enige ander rede geïnstalleer is, moet so geleë wees en bedien word dat dit nie enige oorlas deur geraas of reuk veroorsaak nie, en iedere kompartement wat enige sodanige toestel bevat, moet afdoende vervaag en gevентileer word.

(3) Die Komitee kan die maksimum tempo van ontlasting in die vuilriool van enige sodanige toestel af as wat in hierdie regulasies genoem word, en die tye waartussen die ontlassing kan plaasvind, voorskryf en kan van die eienaar vereis om sodanige toebeores en reguleertoestelle te verskaf as wat nodig is om te verzeker dat genoemde voorgeskrewe maksimum tempo nie oorskryf word nie.

#### *Private vuilinstallasie.*

59. (1) Niemand mag enige septiese tenk of ander installasie vir die behandeling of wegdoen van rioolvuil bou, installeer, onderhou of gebruik sonder die skriftelike toestemming van die Komitee nie.

(2) Enige septiese tenk moet waterdig en stwig toegemaak wees.

(3) Daar moet vir elke septiese tenk afdoende toegang vir inspeksie en vir die verwijdering van slyk verskaf word deur middel van mangatedekksels met dubbelafdigting.

(4) Daar moet oor die uitvloeisel van septiese tenks deur middel van stapelriole, syferputte, onderaardse irrigasie of ander goedgekeurde metodes beskik word, sodat dit nie enige huishoudelike watervoorraad kan besoedel, klammigheid in enige gedeelte van 'n gebou kan veroorsaak of 'n bron van oorlas of 'n gevaar vir die gesondheid, hetso deur middel van die reuk of andersins, kan wees nie.

(5) Indien die gebruik van of beheer oor 'n septiese tenk of ander installasie in subartikel (1) genoem, na die mening van die Komitee, 'n oorlas of 'n gevaar vir die gesondheid veroorsaak, moet die eienaar of okkuperdeer van die eiendom waarop genoemde tenk of installasie geleë is, by ontvangs van 'n skriftelike kennisgewing van die Komitee en binne sodanige tydperk as wat genoemde kennisgewing voorskryf, genoemde tenk of installasie verwyder, opvul, skoonmaak of andersins daaroor beskik, al na die Komitee voorskryf.

(6) Die Komitee kan te eniger tyd by skriftelike kennisgewing voorskryf dat enige rioleringsinstallasie wat met 'n septiese tenk of ander installasie soos voornoem, verbind is in plaas daarvan, binne 'n tydperk wat in sodanige kennisgewing voorgeskryf is, met die Komitee se vuilriool verbind moet word.

#### *Stapelriole.*

60. (1) Die Komitee kan na goeddunke die beskikking oor vuilwater en die uitvloeisel van septiese tenks toelaat deur middel van stapelriole, syferputte of ander inrigtings wat deur die Komitee goedgekeur is as synde doeltreffend om die uitbroei van muskiete en vlieë, die ontstaan van enige oorlas of enige gevaar vir die gesondheid uit te skakel en om nie 'n moontlike klammigheid in enige aangrensende gebou te veroorsaak nie.

(2) Elke gedeelte van 'n stapelriool, syferput of ander goedgekeurde inrigting moet minstens 15 voet van enige gebou, of van enige septiese tenk geleë wees, en in sodanige posisie dat dit nie, na die mening van die Komitee, enige boorgat of ander waterbron wat vir drinkdoeleindes gebruik word of gebruik kan word, sal besoedel nie.

(3) Regard being had to the nature of the ground in which it is located, every French drain, soakage-pit or other approved work shall be of a size adequate for the quantity of waste water or effluent likely to be discharged into it.

(4) No person shall continue to discharge any waste water or effluent into any French drain, soakage pit or other approved work which has failed to absorb previous discharges.

(5) The Committee may, at any time by written notice, direct that any drainage installation connected to a French drain, soakage pit or other approved work shall, instead be connected to a sewer within a period prescribed in such notice.

#### *Conserving Tanks.*

61. (1) The Committee may in its absolute discretion permit the owner of a property to construct at no cost direct or indirect to the Committee a conserving tank and ancillary appliances for the retention of soil water, or such other effluent as it may decide, of such capacity, in such position and at such level as the Committee may prescribe.

(2) No rainwater or stormwater and no effluent other than that which the Committee has permitted under subsection (1) shall be discharged into a conserving tank.

(3) Every conserving tank shall be constructed of hard and durable materials and shall have smooth impermeable internal surfaces and a roof, and the whole shall be gas and watertight.

(4) Access to a conserving tank shall be provided by means of an approved manhole and every such tank shall have a cast-iron or mild steel outlet pipe 4 inches in internal diameter terminating with a sluice valve and adaptor pipe suitable for connection to the Committee's vacuum tank vehicles.

(5) The aforesaid sluice valve and adaptor pipe shall be placed in a chamber having an approved hinged cover and situated in such a position in the street or elsewhere as the Committee may decide.

(6) The tank shall be and shall be kept in such a condition that the level of the water therein shall not rise or fall more than  $\frac{1}{2}$  inch in 24 hours and the Committee may, at any time at the owner's expense, carry out such tests as it may think fit.

(7) If in the opinion of the Committee a conserving tank is causing or appears likely to cause a nuisance or a danger to health, the owner or occupier of a property on which the tank is situated shall, on receipt of written notice from the Committee, carry out such work including the removal or replacement of the tank, within such period as the notice may prescribe.

(8) The Committee may, at any time by written notice, direct that any drainage installation connected to a conserving tank shall instead be connected to a sewer within the period prescribed in the notice.

#### *Committee's Power to do Work.*

62. (1) Where any person has been required by the Committee, in terms of these regulations, to carry out any work, whether by way of construction, repair, replacement or maintenance, and has failed to do so within the time stipulated by the Committee, the Committee may, without prejudice to its right also to proceed against him as for a contravention of these regulations, proceed itself to carry out the work and may recover the entire cost of so doing from the person to whom the notice was directed, by the ordinary process of law applicable to the recovery of civil debt.

(2) Where any work other than that for which a fixed charge is provided in Annexure B the cost of which it is entitled by these by-laws to recover from any person, there may be included in such cost sum to be assessed by the

(3) Met inagneming van die aard van die grond waarin dit geleë is, moet elke stapelriool, syferput of ander goedgekeurde installasie groot genoeg wees vir die hoeveelheid vuilwater of uitvloeisel wat moontlik daarin ontsla word.

(4) Niemand mag voortgaan om enige vuilwater of uitvloeisel in enige stapelriool, syferput of ander goedgekeurde installasie wat nie vorige ontlastings kon opneem nie, te ontsla nie.

(5) Die Komitee kan te eniger tyd deur skriftelike kennisgewing vereis dat enige rioleringsinstallasie wat met 'n stapelriool, syferput of ander goedgekeurde irrigating verbind is, in plaas daarvan binne 'n tydperk wat in sodanige kennisgewing voorgeskryf is, met 'n vuilriool verbind moet word.

#### *Riooltenk.*

61. (1) Die Komitee kan na absolute goeddunke die eienaar van 'n eiendom toelaat om, op geen regstreekse of onregstreekse, koste aan die Komitee nie, 'n riooltenk en bykomstige toebehore op te rig vir die opgaar van drekwater of sodanige ander uityvloeisel as wat die Komitee bepaal, van sodanige kapasiteit, in sodanige posisie en op sodanige hoogte as wat die Komitee voorskryf.

(2) Geen reënwater of yloodwater en geen uitvloeisel uitgesonderd dié wat die Komitee kragtens subartikel (1) toegelaat het, mag in 'n riooltenk ontsla word nie.

(3) Elke riooltenk moet van harde en duursame materiale gebou wees en moet gladde syferdigte interne oppervlakte en 'n dak hê, en die hele tenk moet gas- en waterdig wees.

(4) Toegang tot 'n riooltenk moet verskaf word deur middel van 'n goedgekeurde mangat en elke sodanige tenk moet 'n gietyster- of sagtestaaluitlaatpyp met 'n binnehuisdiameter van vier duim hê wat in 'n sluisklep en aansluitingspyp wat geskik is in verbinding niet die Raad se vakuumtenkvoertuie, uitloop.

(5) Voornoemde sluisklep en aansluitingspyp moet in 'n kamer met 'n goedgekeurde skarnierdeksel geplaas word, en in sodanige posisie in die straat of op 'n ander plek geleë wees as wat die Komitee bepaal.

(6) Die tenk moet in sodanige toestand wees en gehou word dat die peil van die water daarin nie meer as 'n  $\frac{1}{2}$  duim in 24 uur styg of daal nie, en die Komitee kan te eniger tyd op die eienaar se koste sodanige toetsé as wat hy nodig ag, uitvoer.

(7) Indien 'n riooltenk na die mening van die Komitee 'n oorlaas of gevvaar vir die gesondheid veroorsaak of dit blyk dat dit moontlik veroorsaak kan word, moet die eienaar of okkuperdeer van 'n eiendom waarop die tenk geleë is, op ontvangs van 'n skriftelike kennisgewing van die Komitee sodanige werk, met inbegrip van die verwydering of vervanging van die tenk, binne sodanige tydperk as wat die kennisgewing voorskryf, uitvoer.

(8) Die Komitee kan te eniger tyd deur skriftelike kennisgewing vereis dat enige rioleringsinstallasie wat met 'n riooltenk verbind is binne die tydperk wat in die kennisgewing voorgeskryf is in plaas daarvan met 'n vuilriool verbind word.

#### *Raad se bevoegdheid om werk te doen.*

62. (1) Waar enigiemand deur die Komitee versoek is om kragtens hierdie regulasies enige werk uit te voer, hetsy deur middel van konstruksie, herstel, vervanging of onderhoud, en in gebreke gebly het om dit te doen binne die tyd wat deur die Komitee aangewys is, kan die Komitee, met voorbehoud van sy reg om hom ook te vervolgt net soos vir 'n oortreding van hierdie regulasies, self voortgaan om die werk uit te voer en die totale koste daarvan verhaal op die persoon aan wie die kennisgewing gerig is, deur middel van die gewone regssproses wat toepaslik is op die verhaal van gyselaarskuld.

(2) Waar enige werk uitgesonderd dié waarvoor 'n vastgestelde yordering in Aanhengsel B uiteengesit is, waarvan die koste kragtens hierdie regulasies op enige persoon verhaal kan word, kan daar in sodanige koste sodanige bedrag ingesluit word, wat deur die Komitee vastgestel

Committee as will cover the cost of surveys, plans, specifications, bills of quantities, supervision, labour, materials and the use of plant and tools, and also the cost of disturbing, making good and remaking, repairing or rebuilding any street, ground, building or other works.

(3) Any damage caused to the Committee's sewers or any other part of its sewerage system by or in consequence of the non-compliance with or contravention of any provision of these regulations by any person shall be rectified or repaired by the Committee at the expense, to be assessed by it, of that person.

#### *Unauthorised Interference.*

63. No person other than an official authorised by the Committee to do so shall break into, or enter, or in any other manner whatsoever interfere with any sewer, man-hole or other work or any part thereof whether or not situated on property owned or controlled by the Committee, intended for the conveyance or treatment of sewage and which is vested in the Committee.

#### *Obstruction and False Information.*

64. (1) Any official authorised by the Committee shall have the right to enter upon any premises at any reasonable time to take samples of, or test any sewage or industrial effluent, or to carry out any work or inspection in connection with a drainage installation, which the Committee may deem necessary.

(2) The owner or occupier of premises, who denies or causes any other person to deny entry to premises to any official demanding the same under sub-section (1), or who obstructs or causes any other person to obstruct any such official in the performance of his duties, or who withholds or causes any other person to withhold information required by such official for the purpose of carrying out his said duties, or who gives or causes any other person to give to such official any information which is to his knowledge false, shall be guilty of an offence.

#### *Penalties.*

65. (1) Every person who in any manner contravenes these regulations shall be guilty of an offence, and except as hereinbefore specifically provided, shall be liable on conviction to a fine not exceeding R10 or in default of payment thereof to imprisonment for a term not exceeding one month, and for any subsequent offence to a fine not exceeding R50 or in default thereof to imprisonment for a term not exceeding three months.

(2) Any person who fails in any respect whatsoever to comply with any notice served on him by the Committee, directing him to do or not to do anything shall, in addition to any other penalty he may have incurred in terms of sub-section (1), be liable on conviction thereof to a fine not exceeding R4 for every day or part of a day during which the said non-compliance persists; or in default of payment thereof to imprisonment for a term not exceeding seven days for every day or part of a day as aforesaid.

#### *Registration of Drainlayers and Plumbers.*

66. (1) No person shall carry on and no person shall cause any other person to carry out the work of a drainlayer and or plumber as contemplated in these regulations unless such person is in possession of a Certificate of Registration issued to him by the Committee.

(2) Any Certificate of Registration issued by the Committee to a drainlayer and or plumber is renewable annually on or before the 31st of December.

(3) Before a Certificate of Registration is issued by the Committee to a drainlayer and or plumber, such person shall first satisfy the Committee that he is thoroughly conversant with the Committee's Drainage, Plumbing and Building Regulations and qualified to perform the duties imposed thereunder.

moet word as wat die koste van opmetings, planne, spesifikasies, hoeveelheidslyste, toesig, arbeid, materiale en die gebruik van werktuie en gereedskap sal dek, asook van die koste van die opbreek, bywerk, herstel of herbou van enige straat, grondgebou of ander werke.

(3) Enige skade wat aan die Komitee se vuilriole of enige ander gedeelte van sy vuilrioolstelsel veroorsaak word, deur of as gevolg van die nie-nakoming of oortreding van enige bepaling van hierdie regulasies deur enigiemand, moet deur die Komitee op koste wat deur die Komitee vasgestel moet word, van sodanige persoon reggemaak of herstel word.

#### *Ongemagtigde inmenging.*

63. Niemand, uitgesonderd 'n beampete wat deur die Komitee daartoe gemagtig is, mag enige vuilriool, mangat of ander inrigting of gedeelte daarvan oopbreek of binnegaan of op enige ander wyse hoegenaamd daaraan peuter nie, of dit ook al op eiendom wat deur die Komitee besit of beheer word geleë is al dan nie, en vir die vervoer of behandeling van riolervuil bedoel is, en wat by die Komitee berus.

#### *Belemmering en vasele inligting.*

64. (1) Enige beampete wat deur die Komitee daartoe gemagtig is, het die reg om enige perseel op enige redelike tyd binne te gaan en om monsters of toets van enige riolervuil of fabrieksuitvloeisels te neem, of om enige werk of inspeksie wat die Komitee nodig ag in verband met 'n rioleringsinstallasie, te onderneem.

(2) Die eienaar of okkuperer van 'n perseel, wat toegang weier of wat enige ander persoon toelaat om toegang te weier aan enige beampete wat dit kragtens sub-artikel (1) vereis, of wat sodanige beampete in die uitvoering van sy pligte belemmer of toelaat dat hy deur enige ander persoon belemmer word, of wat inligting wat deur sodanige beampete vereis word met die doel om genoemde pligte uit te voer, weerhou of toelaat dat enige ander persoon dit weerhou of wat aan sodanige beampete inligting wat na sy mening vals is, verskaf of toelaat dat enige ander persoon vasele inligting verskaf, is skuldig aan 'n misdryf.

#### *Strafbepalings.*

65. (1) Iedereen wat op watter wyse ook al hierdie regulasies oortree is skuldig aan 'n misdryf en is, uitgesonderd soos hiertevore spesifiek bepaal, by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R10 of, by wanbetaling daarvan, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een maand, en vir enige daaropvolgende misdryf, met 'n boete van hoogstens R50 of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

(2) Iedereen wat in gebreke bly om in enige opsig hoegenaamd te voldoen aan enige kennisgewing wat deur die Komitee aan hom beteken is waarin hy aangesê word om enigiets te doen of nie te doen nie, is, benewens enige ander straf waaraan hy hom kragtens subartikel (1) skuldig gemaak het, by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R4 vir elke dag of gedeelte van 'n dag wat gedurende genoemde nie-nakoming voortduur of, by wanbetaling daarvan met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens sewe dae vir elke dag of gedeelte van 'n dag soos voornoem.

#### *Registrasie van rioolléers en loodgieters.*

66. (1) Geen persoon mag die werk van 'n rioolléer en of loodgieter soos in hierdie regulasies beoog, aanneem of enigiemand anders toelaat om sodanige werk uit te voer nie tensy so 'n persoon in besit is van 'n sertifikaat van registrasie wat deur die Komitee aan hom uitgereik is.

(2) Enige sertifikaat van registrasie, wat deur die Komitee aan 'n rioolléer en of loodgieter uitgereik is, moet voor of op 31 Desember van elke jaar hiernieu word.

(3) Alvorens 'n sertifikaat van registrasie deur die Komitee aan 'n rioolléer en of loodgieter uitgereik word, moet so 'n persoon eerstens die Komitee tevreden stel dat hy deeglik met die Riolerings-, Loodgieters- en Bouverordeninge van die Komitee vertrouyd is en bekwaam is om die pligte wat daarin vervat is uit te voer.

(4) Any person contravening this section shall be liable on conviction to a penalty not exceeding R10, or in default of payment thereof to imprisonment for a period not exceeding one month.

## ANNEXURE A.

## FEES FOR THE APPROVAL OF DRAINAGE INSTALLATIONS.

- (a) The fee in respect of the approval of drainage installations, including approval of plans and inspection fees, shall be 40c for every R100 valuation or part thereof of the drainage installation, with a minimum charge of R1: Provided that in respect of small repairs, such as the replacement of a w.c. pan, the repair of a faulty trap or pipe, the disconnection or removal of sanitary fittings or similar minor works, a minimum charge of 50c shall be payable.
- (b) The valuation, as determined by the Committee, on which the approval fee is computed shall be final.
- (c) Fees shall be paid on submission of the application. The owner of any property concerned shall be held responsible for the payment of fees.
- (d) No person shall begin any drainage work before the said fees as laid down in terms of these regulations have been paid.

## ANNEXURE B.

## MAKING OF ADDITIONAL CONNECTIONS, LAYING OF DRAINS.

The charges for any of the works mentioned above shall be the actual cost of materials used as delivered on the site, plus the cost of labour, plus a surcharge of 10 per cent of the total cost.

## ANNEXURE C.

## FEES FOR THE REGISTRATION OF DRAINLAYERS AND PLUMBERS.

The fees for the Registration of a Drainlayer and Plumber are as follows:

- |                     |               |
|---------------------|---------------|
| (a) Drainlayer..... | R4 per annum. |
| (b) Plumber.....    | R4 per annum. |

T.A.L.G. 5/34/96.

(4) Iedereen wat hierdie artikel oortree is, by skuldig bevinding, strafbaar met 'n boete van hoogstens R10, by wanbetaling daarvan met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een maand.

## AANHANGSEL A.

## TARIEWE TEN OPSIGTE VAN DIE GOEDKEURING VAN RIOLERINGSINSTALLASIES.

- (a) Tariewe ten opsigte van die goedkeuring van rioleringsinstallasies, insluitende goedkeuring van planne en inspeksiegeld is 40c vir elke R100 waardering of gedeelte daarvan van die rioleringsinstallasie, met 'n minimum vordering van R1: Met dien verstande dat ten opsigte van klein herstellings soos die vervanging van 'n spoeklosetbak, die herstel van 'n gebrekkige sperder of pyp, die ontkoppeling of verwydering van sanitêre inrigtings of soortgelyke geringe werke, 'n bedrag van minstens 50c betaal word.
- (b) Die waardering, soos bepaal deur die Komitee, waarop die goedkeuringsgeld bereken word, is finaal.
- (c) Geld moet betaal word by indiening van 'n aansoek. Die eienaar van enige betrokke eiendom word aanspreeklik gehou vir die betaling van geld.
- (d) Niemand mag met enige rioleringswerk 'n aanvang maak alvorens die geld betaalbaar ingevolge hierdie regulasies, betaal is nie.

## AANHANGSEL B.

## MAAK VAN BYKOMENDE AANSLUITINGS, LÈ VAN RIOLE.

Ten opsigte van bovenmelde werke is die bedrae wat deur die Komitee gevorder word gelykstaande met die werklike koste van materiale op die terrein gelewer, plus die koste van arbeid plus 'n bykomende koste van 10 persent van die totale koste.

## AANHANGSEL C.

## TARIEWE VIR DIE REGISTRASIE VAN RIOOLËERS EN LOODGIELERS.

Die tariewe vir die Registrasie van Rioolleers en loodgieters is as volg:

- |                     |              |
|---------------------|--------------|
| (a) Rioolleer.....  | R4 per jaar. |
| (b) Loodgieter..... | R4 per jaar. |

T.A.L.G. 5/34/96.

## Ordinances of the Province of Transvaal, 1960

## PUBLISHED BY AUTHORITY

With Table of Alphabetical Contents and Tables of Ordinances, etc.,  
Repealed and Amended by these Ordinances

Linen bound R1.25 per copy (English and Afrikaans)

OBtainable from the PROVINCIAL PUBLICATIONS STORE, P.O. BOX 2346, PRETORIA

## Ordonnansies van die Provinsie Transvaal, 1960

## GEOUTORISEERDE UITGAWE

met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Ordonnansies, ens.,  
deur hierdie Ordonnansies Herroep en Gewysig

Linneband R1.25 per eksemplaar (Engels en Afrikaans)

VERKRYGBAAR BY DIE PROVINSIALE PUBLIKASIESMAGASYN, POSBUS 2346, PRETORIA

# Publications

issued by the GOVERNMENT PRINTER deal with various subjects of great interest to Businessmen, Industrialists, Farmers, Attorneys, Teachers and the Public in General

These publications include the following :-

- ★ Official Year Book of South Africa
- ★ Mineral Resources of South Africa
- ★ Die Afrikaanse Woordeboek
- ★ Flowering Plants of Africa
- ★ Archives Year Book for South African History
- ★ Commerce and Industry (Monthly)

**Also**

- Geological Publications
- Acts and Regulations
- Maps
- Statistical Reports
- Wage Determinations
- Reports of Select Committees
- Departmental Reports (Annual)
- Commission Reports, etc.

Further particulars regarding these publications and prices are obtainable from the GOVERNMENT PRINTER, Pretoria or Cape Town

# Publikasies

wat deur die STAATSDRUKKER uitgegee word,  
handel oor 'n verskeidenheid van onderwerpe  
wat vir Boere, Prokureurs, Onderwysers,  
Besigheidsmense, Nyweraars en die Algemene  
Publiek van groot belang is

Hierdie publikasies sluit die volgende in :-

- ★ Offisiële Jaarboek van Suid-Afrika
- ★ Delfstowwe van Suid-Afrika
- ★ Die Afrikaanse Woordeboek
- ★ Blomplante van Afrika
- ★ Argiefjaarboek van Suid-Afrikaanse Geskiedenis
- ★ Handel en Nywerheid (Maandeliks)

**Asook**

- Geologiese Publikasies
- Wette en Regulasies
- Landkaarte
- Statistiese Verslae
- Loonvassstellings
- Gekose Komitee Verslae
- Departementele Verslae (Jaarliks)
- Kommissie Verslae, ens.

Verdere besonderhede en prysse aangaande hierdie publikasies is verkrygbaar van die STAATSDRUKKER, Pretoria of Kaapstad

# IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

*subscribe to*



# "COMMERCE & INDUSTRY"

*The monthly Journal  
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Republic of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, the Federation of Rhodesia and Nyasaland, Moçambique, Angola, the Republics of the Congo, Tanganyika, Kenya and Uganda — R0.05 per copy or R0.50 (R0.75 elsewhere) per annum, payable in advance to the Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

# INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

*teken in op*



# "HANDEL EN NYWERHEID"

*Die maandblad  
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGEELD: In die Republiek van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, die Federasie van Rhodesië en Njassaland, Mosambiek, Angola, die Republieke Kongo, Tanganjika, Kenja en Uganda teen R0.05 per eksemplaar, of teen R0.50 per jaar (R0.75 elders) vooruitbetaalbaar aan die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in South Africa, the latest Departmental information on market possibilities for South African products in countries at present covered by South Africa's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in South Africa, the latest information on price and commodity control, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

# INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

*teken in op*



Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in Suid-Afrika, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Suid-Afrikaanse produkte in lande waar Suid-Afrika oorsese handelsverteenvwoerdigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywigheide in Suid-Afrika, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

# "HANDEL EN NYWERHEID"

*Die maandblad  
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGEELD: In die Republiek van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, die Federasie van Rhodesië en Njassaland, Mosambiek, Angola, die Republieke Kongo, Tanganjika, Kenja en Uganda teen R0.05 per eksemplaar, of teen R0.50 per jaar (R0.75 elders) vooruitbetaalbaar aan die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

*Use the . . .*

## Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled facilities for deposits and withdrawals

Deposits in ordinary accounts earn interest at 3% per annum

Amounts invested in Savings Bank Certificates earn 4% per annum

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates

**OPEN AN ACCOUNT TODAY !**

*Maak gebruik van die . . .*

## Posspaarbank !

Die veiligheid van u geld word deur die Staat gewaarborg en u is verseker van streng geheimhouding en ongeëwenaarde diens in verband met inlaes en opvragings

Die rente op inlaes in gewone rekenings is 3% per jaar

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente 4% per jaar

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word

**OPEN VANDAG 'N REKENING !**